TFR 19 Sumary of work by Russian side up to 1992, WWII evacuation to Odessa, Korea information on POWs, Soviet-Chinese discussion of U.S. POWs

[TFR 19-1]

[Handwritten] Documents from the Central Military-Medical Museum.

[TFR 19-2]

Note: Archivist's note attached

Fond 1,Inventory,44668, Case File 94

OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF THE COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS
OF THE USSR FOR REPATRIATION AFFAIRS
Moscow, Kropotkinskij Lane No. 7 Tele no. G-6-11-00

[Handwritten]532 13 DEC 1945

Issue No. 06988,010332,010440

[Illeg. Handwriting] [Handwritten "D-59"]

TO THE CHIEF OF THE MEDICAL-EVACUATION DIRECTORATE
MAIN MILITARY MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY
To General-Major [Medical] Comrade KHODORKOV

The American Embassy has informed us of the following information.

There were American soldiers that were located in the city of Kyustrin [Germany] held prisoner by the Germans in Stalag 3. Among them were 7 people who were in the camp hospital -- including SGT Robert R. BRYUEHR [BREWER] and PVT Alojze DJ. MAKLIN. [Aloysis J. MACLEAN?][both underlined by hand]

After troops of the Red Army took Kyustrin, an American, CPT NASH of the Medical Service, handed over BREWER and MACLEAN on 4 FEB 45 along with other American soldiers under the observation of a doctor, a major of the Red Army Medical Service, who was the Chief of the Field Hospital at Stalag 3 in Kyustrin. [underlined by hand]

I ask your cooperation in a complete investigation of this information and am interested in its results and of the fates of the Americans in question. Please keep me informed.

ACTING DEPUTY OF THE COMMISSIONER SNK, USSR
FOR REPATRIATION AFFAIRS
GENERAL-MAJOR
[signature]
(BASILOV)

[Stamp - SECRET - 37945, 14 DEC 45, Main [words missing] of the Red Army]

[Illeg. Handwriting]

[Handwritten "10432"]

[Illeg handwriting]

[TFR 19-3]

OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF THE COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS
OF THE USSR FOR REPATRIATION AFFAIRS
Moscow, Kropotkinskij Lane No. 7 Tele no. G-6-11-00

No. 07814 25 DEC 45

[Handwritten "558"] [Handwritten "364"]

Issue No. 010679/41

[Illeg. handwriting]

[Illeg. Handwriting]

TO THE CHIEF OF THE MEDICAL-EVACUATION DIRECTORATE
MAIN MILITARY MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY
To General-Major M/S Comrade KHODORKOV

According to the American embassy a PFC VEHN Art Lourens, [Van Art, Lawrence] Service No.1305331, died in a Russian hospital in the city of Landsberg [Poland] sometime between 02 and 05 MAR 45.

It is also known that the doctor in charge of his case was a Russian doctor, Major Georgij Davydovich AROIS.

Please report the exact date and cause of death of VAN Art Lawrence.

Please send a death certificate with directions to the exact location of his grave to our address.

ACTING DEPUTY OF THE COMMISSIONER SNK USSR
FOR REPATRIATION AFFAIRS
GENERAL-MAJOR
[Signature]

(BASILOV)

[Stamp -["389" is crossed out]

39034, 26 DEC 45]

[Handwritten "10622"]

[this page was cut off] [TFR 19-4]

[Handwritten "page 363"]

SECRET

copy No. 2

TO THE DEPUTY COMMISSIONEROF THE COUNCIL OF PEOPLE'S
COMMISSARS OF THE USSR ON REPATRIATION AFFAIRS
TO GENERAL-MAJOR COMRADE BASILOV
Ref no. 07814, 25 DEC 45

[Cut off typing]

[Handwritten "3 M052510"]

According to the Chief of the Medical Directorate - Northern Group of Forces, PFC Vehn Art Lajrens [Van Art, Lawrence], US Army, does not appear in the lists of hospital deaths.

CHIEF, MED-EVAC HOSP. DIRECTORATE

GENERAL-MAJOR M/S

(KHODORKOV)

[Handwritten "Official Major" [Signature]]

Note: Archivist's note attached [TFR 19-5]

Fond 39,Inventory,69512, Case File 13

[Handwritten "12841","20 3 5"] SECRET

copy No. 2

[Stamp --"Secret, 20 MAR 45,10880, 3128"]

[Illeg. Handwriting][Handwritten reference to Comrade Vainer]

TO COMRADE POSKREBYSHCHEV
[Handwritten "183"]

For the report to comrade STALIN I am sending you information on sick and wounded Americans, who are in army and front hospitals and cannot be evacuated for health reasons.

1st BYELORUSSIAN Front

[Illeg. handwriting]

No.	Rank	Last Name	Hosp. Loc.	Note
1.	OberLT +	Fidel'd Myuris Martyn Neudamm		
		[Feideld, Morris Martin]		

2. CPT + Ehrnst Iogan Dzhako " 4167

[Ernst, Johann Jocko]

3. LT + Nagls David Davidovich "

[Noggles, David Davidovich]

4. CPT + Poker Friedenau 496

5. + Kidd Landsberg 5122

6. PVT + Vaskes Aimoni Nalenchuv 2771

[Vasques Jaimony]

7. SGT + Vanandgan Kenad Rembertuv 4719 [x]

8.Sen SGT ++ Margolis Ben'yamin Nalenchuv 2771

[Margoliz, Benjamin]

9. CPL ++ Enblud Frank " 2771

[Enblood, Frank]

10. CPL ++ Resh Robet " 2771

[Resh, Robert]

11. ++ Dzhon Edyard Pulavy 1694

[John Edward]

12. ++ Marten Esef " 1694

[Martin Joseph]

13. ++ Robert Mase " 1694

[Robert Massey?]

14. ++ Bigler Arnol'd " 1694

15. CPL ++ Chegenesan Lavan " 1694

16. PVT + Neyman Cheusov Dzhaan Neudamm 5238

[Neuman Joseph? John]

17. PVT Name being checked on Katoviste Ukrainian Front

[The "+" signs are representations of check marks on the original]

20 MAR 45

GENERAL-COLONEL [Signature] (SHTEMENKO)

[This page also occurs as TFR 20-16]

[TFR 19-6]

Secret

[Illeg. handwriting]

copy No.__

[Handwritten "23 March 1945"]

THE HEAD MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY
TO GENERAL comrade KHODORKOV L. A.
[Handwritten "148"]

[Handwritten reference to Comrade Vainer on 26MAR45]

The following is a list of Americans and British who are located in hospitals and collection points in the territory of Poland and other places. The are subject to evacuation to ODESSA by plane and railroad.

The evacuation was set on 23 MAR 45

[Stamp- SECRET, 23 MAR 45,11232,3203]

1st BYELORUSSIAN FRONT

No.	Rank	Last Name	Hosp. Loc.	Nat.
1.	Ober LT	FIDEL'D Myuris Martyn Neudamm		American
		[Fiedeld Morris Martin]		
2.	CPT	EHRNST Iogan Dzhako	"	"
		[Ernst, Johann Jocko]		

3. LT NAGLS David Davidovich " "

[Noggles]

4. PVT GNEVMAN Geus Dzhon " "

[Gus John]

5. CPT POKER Orindenau "

6. KIDD Fridrikh Landsberg "

[Frederick]

7. PVT VASKES Aimoni Nalenchuv "

[Vasques, Jaimony]

8. SGT VANANDGAN Kenad Rembertuv "

9.Sen SGT MARGOLIS Ben'yamin Nalenchuv "

[Margoliz, Banjamin]

10. CPL ENBLUD Frank " "

[Enblood]

11. CPL RESH Robert " "

12. DZHON Ehduard Pulavy "

[John Edward]

13. MARTYN Esef " "

[Martin Joseph]

14. ROBERT Mase " "

[Robert Massey?]

15. BIGLER Arnol'd " "

16. CPL CHEGENESAN " "

17. PVT Name being checked on Lyublin "

18. SGT VAKES Antoni Vreshen "

[Vaques, Anthony]

19. CPL HEJLEJTEL Leist Rembertuv British

[Hilightel]

[TFR 19-7]

2.

No.	Rank	Last Name	Hosp. Loc.	Nat.
20.	PVT	LYAGSHVUR, Yan	Rembertuv	British
21.	CPL	GALAKAN K.M.	"	"

[CALAHAN?]

22.	CPL	REKNER A.B.[Hard to read]	"	"

1st UKRAINIAN FRONT

1.	PVT	*KOL'MAN Stenli	Krakov	British

[COLEMAN, STANLEY]

2.	Bombardier	*BOL'DVIN Garri	"	"

[BALDWIN, HARRY OR GARRY]

3. LCPL *KLEKTON Rendzhinal'd " "

[CLEKTON, REGINALD]

4. SGT *ABDOL Sand-Nagoiet " "

5. SGT *UIL'IJ Filipp " "

[WILLY, PHILIPP]

6. PVT *KOKOREL' Bertram " "

7. 1SG *BEJKL Artur " "

8. SGT *KASSON Sengaus " "

9. PVT *ZSHPIL' Garri " "

[SHPIEL, GARRY OR HARRY]

10. PVT *OMEIL' Artur " "

[OMAIL ARTHUR]

11. CPL *MAKLEIN Georg " "

[MACLAIN GEORGE]

12. CPL *AL'YEHND Garri " "

[ALLIEND, GARRY OR HARRY]

13. PVT *LARTSENT Leonard " "

[LARSEN]

14. PVT *FINN Ehdvard " "

15. CPL *LITTEL'VUD Leonard " "

[LITTLEWOOD]

16. PVT *LI Georg " "

[LEE]

17. PVT *CLI TON Georg " "

[CLINTON?]

18. LCPL *BUD Dzhon " "

[BOOTH? JOHN]

19. PVT *MAKKREGOR Roderik " "

20. SGT *GERAL'D Dzhon " "

[HERALD? JOHN]

21. PVT *KERON Stenlej " "

22. DOG Charli Chenstohoff "

23. PETI Robert " "

24. PVT Name being checked on Katovitse American

[* indicates a handwritten 'check mark']

[TFR 19-8]

[Handwritten "page 6"] 3.

No. Rank Last Name Hosp. Loc. Nat.

23. PETI Robert Chenstohoff American

[PETTY]

24. PVT Name being checked on Katovitse American

2nd UKRAINIAN FRONT

1. SGT DZHANSTON Vil'yam Seget American

[JOHNSTON, WILLIAM]

4th UKRAINIAN FRONT

1. LT GANSLER Rikhard Novo-Sonch American

[RICHARD]

There are also 38 British in the hospital at Chenstohof. Their names are being sorted out.

Reports have been received that in the city of Katovitse there are 65 British and 9 Americans who were freed from captivity in the course of battle on 20-21 MAR 45.

Thus, in all of our hospitals we have:

British 65

Americans 21

Liberated in the last days of combat:

British 65

Americans 9

In total, the following personnel must be sent to the Odessa transitory camp by rail or air on 23 MAR.

British 130

Americans 30

On 25 MAR a group of officers from the Directorate is being sent to Poland with the mission to again do a thorough search of all hospitals, collection points and populated areas and, along with the Polish administration, find all Brits and Americans, who for various reasons were able to remain in Poland, and send them all to Odessa.

[TFR 19-9]

[Illeg Handwriting]

[Handwritten "page 8"]

Secret

copy No. 10

MAIN MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY

TO GENERAL comrade KHODORKOB L.A.

[Handwritten "119"]

[Handwritten "comrade Vainer case 263"]

[Signature]

I am reporting preliminary figures on the evacuation of British and Americans from the territory of Poland to Odessa by air and rail on 23 MAR.

1. Total number moved 78 People

Of these: Americans 33 "

British 45 "

Temporarily remaining in hospitals as untransportable:

Americans 10 People

British 7 "

2. This information, by front, breaks down as follows:

a. 1st Byelorussian Front

22 Americans were sent:

1. CPT POKER

2. KIDD Fridrikh [FREDERICK]

3. SGT VANANDGAN Kenad

4.Sen SGT MARGOLIS Ben'yamin

5. CPL ENVLUD Frank [ENBLOOD]

6.Sen SGT MARTIN Esef [JOSEPH]

7. SGT ROBERT Mase [MASSEY?]

8. SGT VIGLER Arnol'd [BIGLER?]

9. CPL CHEGENESAN Loven

10. SGT VAKES Antoni [VAQUES, ANTHONY]

11. CPT/AAC PARKER Grovek

12. LT/AAC PICHI Dzhim [PITCHY, JIM]

13. LT FAGATSEN Zhdanov

14. SGT/AAC PROTCH Richard

15. LT MILLER Russel'

[TFR 19-10]

[Handwritten "page 9"] 2.

16. LT LUNDERG Ogbert

17. SGT NORMAL Leon

18.Sen SGT PAL'MER Gestel'

19.Sen SGT URAUF Kenada

20. CPT/AAC DANIEL' Garpi [DANIEL GARY?]

21. STYUART Gil'zen [STUART GILSON]

22. CPL DIGARANIKO Iosif [JOESPH]

From this number are twelve people that are counted again.
including the crews from the knocked out "Flying Fortresses"

Temporarily remaining in hospitals as untransportable:

10 Americans:

1.Ober LT FIDEL'D Moris Martyn [FIEDELD, MORRIS MARTIN]

2. CPT EHRNST Iogan Dzhako [ERNST, JOHANN JACKO]

3. LT NAGLS David Davidovich [NOGGLES]

4. PVT GNEVMAN Geus Dzhon [GUS JOHN]

5. CPL RESH Robert

6. DZHON Ehduard [JOHN EDWARD]

7. SGT/AAC VAZENA Mark

8. PVT GALL Donal'd

9. LT/AAC POLEN Robert

10. PVT STENZH Friche and

7 British:

1. CPL HEJLEJTEN Leist [HILIGHTEN]

2. PVT LYAGSCHVUR Yan

3. CPL GALAKAN E.M.

4. CPL REJTER A.E. [RAITER]

5. PVT MARLIRG Gallen Gordin

6. PVT BAR Georg and

7. PVT KVARK Kornel'g

[TFR 19-11]

[Handwritten "23 MAR 45 1st Belor. Fr."]

[Illeg] [Handwritten "25.3"]

[Entire page is teletype]

[Illeg]

[Handwritten "Comrade Vajner/

...material on this question,"

signature],"26 3"]

[Handwritten "23"]

[Stamp-"SECRET 28 MAR 45, 12030, 3454"]

[Illeg] [Handwritten "...Odessa...Resh Robert"]

FIND OUT WHO REQUESTED FROM THE MEDICAL DIRECTORATE

GENERAL PLYAKHIN

IS G PLYAKHIN AT THE SET?

I REQUEST THAT YOU IMMEDIATELY CALL SMIRNOV

AVT K AIRCRAFT WITH MUKHIN ARRIVED AT 20 00

22 3 1945 TOOK ON BOARD 9 AMERICANS

AT THE AIRFIELD MILOSLOVO TOOK OFF AT 15 16

TAKING COURSE TO LODZ' WHERE AFTER AN HOUR FLIGHT

IS TAKING ON 5 AMERICANS AND HAVING

ON BOARD 14 PERSONS TODAY DEPARTED ON A COURSE

TO ODESSA STOP

I AM REPORTING INFORMATION , THAT WE STILL HAVE MORE

I AM ADDING LYUBL. ACCORDING TO OUR INFORMATION

THE DOUGLAS AIRCRAFT DID NOT ARRIVE AT LYUBLIN A TOTAL OF

8 PERSONNEL ARE SUBJECT TO EVACUATION TO LYUBLIN STOP

2 AMERICANS AND 7 BRITISH ARE HOSPITALIZED BREAK

AT LYUBLIN - STATION NALEMCHUK MILITARY HOSPITAL 2771

RESH ROBERT MULTIPLE SHRAPNEL

WOUNDS ARE ON THE RIGHT BUTTOCK WITH DAMAGE

TO THE BUTTOCK AND BONES OF THE PELVIS

AND SOFT TISSUE DAMAGE OF THE RIGHT THIGH

[TFR 19-12]

[Handwritten "2"]

[Handwritten "24"]

:UNTRANSPORTABLE STOP AMERICAN

DZHON ADUANT [JOHN ADUANT] SGT MIL HOSP 16 94 PULAVYJ

TANGENTIAL SHRAPNEL WOUND OF LOWER

THIRD OF LEFT SHIN WITH DAMAGE

TO THE TIBIA AND CLOSED

SHRAPNEL WOUND ON LEFT FOOT WITH

BONE DAMAGE

UNTRANSPORTABLE STOP BRITS

REMBERTUV EVAC HOSP 266 KHOZEMTON - LEONART[Hand underlined]

CPL GASTRIC ULCER STOP

[REMBERTUV KHOGELTON LEONARD [HOGELTON] CPL GASTRIC ULCER][This is lined out by hand]

STOP IG 2014 REMBERTUV LYAGTVUR

YAN DYSENTERY, /[FDAASH][This is lined out by hand] PRAGUE

[Illeg. HR] GALAKEN E M SICK DIAGNOSIS BEING DETERMINED

STOP EHG 1116 PRAGUE RETSPER [Hand und.] A Z [Handwritten word - may say "departed"]

SICK DIAGNOSIS BEING DETERMINED STOP

AT FILIMONENKO MARIENVALDE EH G 4928

MARLIRG GALLEN GORDIN PVT [Hand underlined]

AT FILIMONENKO MARIENVALDE EH H

4928 BAR GEORG [Illeg. HR] PVT AMPUTATION OF

TWO FINGERS FOLLOWING FROSTBITE STOP

AT SELEMANOVICH / 1 PA[TIENT]/ KHPPGZ 3

KRONE CLARK KORNEL'K PVT TBTS STOP

TODAY 23 MAR 45 UNDER THE ESCORT OF MUKHIN THE AMERICANS

WERE EVACUATED BY DOUGLAS TO ODESSA STOP

[TFR 19-13]

[Handwritten "3"]

[Handwritten "25"]

[Entire page is teletype]

FIRST: - KIDD FRIDRIKH [FREDERICK] CPT AAC FROM

KHPPGZ [Hereafter noted in text as MASH - Mobile

Army Surgical Hospital] 4397 SHWERIN STOP PARKER

GRAVEK AAC CPT MASH 4397 SHWERIN STOP

WITH BROKEN SHIN BONE PICHY DZHIM

LT/AAC EVAC HOSP 1305 SHVIGUS

SHRAPNEL WOUND TO UPPER THIRD OF

THE HIP STOP FAGATSEN ZHDANOV LT

EVAC HOSP 1305 SHVIDUS CLOSED FRACTURE

OF THE ANKLE RIGHT LEG STOP

PROTCH RICHARD SGT AAC MASH 434

TSILENTSIG SHRAPNEL WOUNDS TO RIGHT

OF THROAT STOP MILLER RUSSEL' LT MASH

434 TSILENTSIG DISLOCATION OF RIGHT SHOULDER STOP

LUNDERG OKBERT LT MASH 434 TSILENTSIG STRAIN

OF THE LEFT TALOCRURAL LIGAMENT STOP

NORMAN LEON SGT MASH 434 TSILENTSIG

BURNS TO THE FACE 2ND DEGREE CONTUSIONS ON THE FACE

THE LAST FOUR ARE PILOTS FROM A KNOCKED OUT PLANE FLYING

FORTRESS LANDED BY PARACHUTE ON

OUR TERRITORY STOP VASSKES ANTON [VASQUES]

LT WOUNDED DIAGNOSIS NOT YET AVAILABLE

IN ADDITION WE ARE REPORTING THAT RECUPERATED IN

RESHEN EVAC HOSP 2871 STOP FROM LODZ' EVAC HOSP 4175ST

[TFR 19-14]

[Handwritten "4"]

[Handwritten "26"]

[Entire page is teletype]

SGT PAL'MER VESTAL SHRAPNEL WOUNDS TO RIGHT FOOT

STOP EVAC HOSP 4175 LODZ' SEN SGT URAUF KENZDI

SHRAPNEL WOUNDS WITH DAMAGE TO BRACHIAL PLEXUS STOP

EVAC HOSP 1703 LODZ' CPT/AAC DANIZL' GARRI [DANIEL GARRY OR HARRY]

LYMPHITIS STOP LODZ' EVAC HOSP 1703 STYUART GIL'ZEN [STUART GILSON]

PANARITUIM 1ST TOE LEFT FOOT

STOP LODZ' 3649 CPL DIGARANIKO

IOSEF RIGHT SHOULDER SOFT TISSUE SHRAPNEL

DAMAGE STOP THEY MUST BE EVACUATED

BY A SPECIAL DOUGLAS AIRCRAFT FROM LYUBLIN STOP

EVAC HOSP 3685 SEN SGT MARGOLIS BEN'MIN [MARGOLIZ BENJAMIN]

SHRAPNEL WOUNDS OF SOFT TISSUE TO UPPER

THIRD OF LEFT LEG STOP EVAC HOSP 3685 CPL

YANKBLAD FRANK [YOUNGBLOOD] SHRAPNEL WOUND OF SOFT TISSUE

MIDDLE THIRD OF THIGH AND LEFT INGUINAL AREA STOP

EVAC HOSP 3685 SEN SGT MARTIN IOSIF SHRAPNEL WOUNDS RIGHT

ANKLE WITH BONE DAMAGE STOP EVAC HOSP 3685 SGT ROBERT

L STOP SHMIT SHRAPNEL DAMAGE TO RIGHT HEEL WITH BONE DAMAGE

STOP EVAC HOSP 3685 SGT BIKLER ARNOLD [BIGLER]/ EVAC HOSP 1694/

SHRAPNEL WOUND

[TFR 19-15]

[Handwritten "5"]

[Handwritten "27"]

MIDDLE THIRD RIGHT LEG OF SOFT TISSUE

SHRAPNEL WOUND LOWER THIRD RIGHT THIGH

AND SOFT TISSUE OF THIRD OF RIGHT SHOULDER

CHOCHENSAN LAVEN CPL EVAC HOSP 3685

SHRAPNEL WOUND LEFT LEG / ALSO RECUPERATED

PULAVY EVAC HOSP 1694 STENDZH FRIGI PVT

EVAC HOSP 3685 SICK TRANSPORTABLE STOP

LEVMANZH GAUSOV DZHAN PRIVATE

EVAC HOSP 3685 SHRAPNEL WOUND OF SOFT TISSUE

RIGHT SHOULDER WITH BONE DAMAGE STOP NEUMAN

NOT NECESSARY EIGHTH LAST NAME BEING CHECKED ON

RANK LT LEG WOUND STOP

PLEASE REPORT TO KHODORKOV

THAT THE EVACUATION ON THE DOUGLAS WITH

ESCORT OF MUKHIN WAS ONLY JUST MADE KNOWN

TO US ON 22 MAR 45 AND IN THE MORNING THE CIPHER

ABOUT THE FOUR AMERICANS AND THEIR CALL FROM

THE ARMY HELD UP THE TAKE-OFF OF THE DOUGLAS AT

MILOSLOVO AIRFIELD

[TFR 19-16]

[Handwritten "page 28"]

[Official telegram form]

No. 800/255/59/95/25 3 82 44

To: Main Medical Directorate - Smirnov

[Stamp-SECRET

22 MAR 45 /203/ 3455]

[Handwritten "30"]

[Illeg. Handwriting]

I AM REPORTING ON THE UNTRANSPORTABLE [Page cut off]

STOP AMERICANS FOUR - RESH ROBERT

CPL HIP INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS

BREAK POLLEN ROBERT LT/AAC SHIN INJURY

SERIOUS CONDITION TEMPERATURE BREAK TWO SICK

WITH INFECTIONS - VAZENA MAK [MARK] SGT/AAC

RALATINA AND HALL DONAL'D PVT

[THIS PAGE IS A COPY OF TFR 19-19]

[TFR 19-17]

TELEGRAPH

[Stamp-14/2]

TELEGRAM

Commo center of the NKO USSR

:MERCURY TO ROMANOV = GENERAL PLYAKHIN IS

COMING TO THE NEGOTIATIONS = DS TYPEFACE[SHRIFT]

[Handwritten "29"]

16 00 IGON'KIN :

[TFR 19-18]

Copy

LIST No. 3

CORPSES OF BRITISH AND AMERICANS

BROUGHT TO EVAC HOSP 1398 11 MAR 45

No.	Last, First Names	Rank
1.	BISLEJ GENRI [BEASLEY, HENRY]	NCO
2.	FRESORFURST Kokkej	Sen SGT
3.	GEZEL'SHTEJN Frederick [HAZELSTEIN]	SGT
4.	GOLYAN Leold	CPL
5.	MIL'TON Dzhon [MILTON, JOHN]	PVT
6.	TOMAS Dzhozef [THOMAS JOSEPH]	GUARDS
7.	FINISHAL'	
8.	ROBETSON Dzhak [ROBERTSON?, JACK]	PVT

Signed: Chief of Medical Section EhG 1398

Major M/S

(Trogun)

Official: Chief - EhG 4548

Major M/S

(Parfatukij)

[Signature]

[TFR 19-19]

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo center of the NKO USSR

[Official telegram form]

No. 800/255/59/95/25 3 82 44

To: Main Medical Directorate - Smirnov

[Stamp-SECRET

22 MAR 45 /203/ 3455]

[Handwritten "30"]

[Illeg. Handwriting]

I AM REPORTING ON THE UNTRANSPORTABLE [Page cut off]

STOP AMERICANS FOUR - RESH ROBERT

CPL HIP INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS

BREAK POLLEN ROBERT LT/AAC SHIN INJURY

SERIOUS CONDITION TEMPERATURE BREAK TWO SICK

WITH INFECTIONS - VAZENA MAK [MARK] SGT/AAC

KRALATINA AND HALL DONALD' PVT

[TFR 19-20]

[Entire page is handwritten]

[Handwriting "Case 1 2738"]

[Handwriting "Comrade Vainer"]

Last, First Names	DOB	Rank	Nat	Diagnosis
Kidd Fridrikh	1919	SGT	USA	Closed fracture middle third right hip.
Parker Griver	1924	1LT	"	Closed fracture left shin.
[GROVEK?]				
Norman Leon	1922	SGT	"	Head wounds,Facial burns.
Landberg Albert	1922	2LT	"	Inj. of left shin.
Pal'mer Veston	1922	SenSGT	"	Frag. wound right shin.
Digoronimo Iosef	1922	CPL	"	Frag. wound up 1/3 shoulder.
Daniehl' Garri	1916	CPT	"	Prob. finger/left hand.

[DANIEL, HARRY OR GARY]

Styuart Gil'zen 1922 CPT " Prob. toe/left foot.

[STUART GILSON]

Kenidi Urauf 1915 SenSGT" Frag. wound to chest.

Vaskes Antoni 1922 SGT " Wound to left shoulder

[VASQUES, ANTHONY] recorded prior with broken bone.

as PVT

Killer Ravali 1922 2LT " Dislocated right

[KEELER?] shoulder.

Grog Richard 1923 SGT " Contusions of head,

right shoulder wounded.

Fogosen Danal 1917 Sen SGT " Broken right shin.

recorded prior

as 2LT

Diga Dzhim [JIM} 1925 2LT " Frag. Wound right hip

with bone damage.

[1 word Illeg] LTC CH. Mukhin

[TFR 19-21]

[Stamp-SECRET

[Handwritten "Case No.50"]

11867/1399]

I am reporting: as of 27 MAR 92 the following Americans and Brits, having been liberated in the territory of Poland, are known to us:

	Brits		Americans	
	Sick	Healthy	Sick	Healthy
1. Untransportable sick:				
a. Krakov EhG 4548 CPL Klejn [Kline]	1	-	-	-
b. Rembertuv EhG 2014 PVT Recks	1	-	-	-

" " PVT Kanal Bluda 1(Hindu) - - -

" " Pilot Bal'mer - - 1(From

Otvodsk)

c. Lodz' EhG 4288 Vezhena Mark - - 1(Pilot)

2. Sick received from Front

Hospitals of the 1st Belor. Fr.:

Lodz' Cent. Evac Hosp 1103 - will

be evacuated to Odessa - - 5 -

3. Information by Front

a. 1st Belor. Front - Neudam

Mobile Field Hosp 3533

AAC Palen Robert

- - 1(Untrans)

Waldenburg EhG 2753 PVT

Bar Georg 1 - - -

Dauch-Krone EhG 3 PVT

Lang Kornel' 1(Untrans)- - -

Marienwalde EhG 4928 PVT

Marlirg Gordon 1 - - -

Those liberated in

Pomeranie and concentrated

in the 1st Belor. Fr. for

dispatch to Odessa from

Bzhesen Station - 96 - 37

b. Also from Rembertuv

Station - 2nd Belor. Fr. - 12 - 9

c. Also from Rastenburg

Station - 3rd Belor. Fr.	-	28	-	-	

[Illeg] [Handwritten "283"]

Groups of men of the mentioned contingents, without regard to assigned military unit, continue to be sent from the fronts to the territory of Poland for loading on transport and also to separate front hospitals (Lodz').

Preparations have been made for the dispatch of all healthy transportable troops to Odessa on 27 MAR 45.

DEPUTY COMMISSIONER SNK USSR

FOR REPATRIATION AFFAIRS

GENERAL-LIEUTENANT

[Illeg. Handwriting]

[Signature]

(GOLUBEV)

25 MAR 45

No. 001544

[TFR 19-22]

[Handwritten "page 108"]

LIST No. 3

Sick American servicemen sent by plane from Lyublin to Odessa on 23 MAR 45.

No.	Rank/Branch of Service	Name
1.	---	DZHONES Edvard [JONES]
2.	Senior SGT	MARGOLIS Benimehn [BENJAMIN]

3. CPL YANBLAD Frenk [YOUNGBLOOD]

4. Senior SGT NARTYN Iosif [MARTIN?]

5. SGT ROBERT Shmed

6. SGT BIGLER Arnol'd

7. CPL CHEGENESON Loven

8. CPL RESH Robert

9. 1LT BLANKINSKIJ

10. --- SVUL'T

[TFR 19-23]

[Handwritten "page 109"]

LIST No. 4

Sick American servicemen sent by plane from Poznan to Odessa on 23 MAR 45.

No. Rank/Branch of Service Name

1. LT VASKES Antoni [VASQUES]

2. CPT/AAC KIDD Fridrikh

3.	CPT/AAC	PARKER Gravek
4.	LT/AAC	PICHY Dzhim
5.	LT	FAGATSEN Zhdanov
6.	SGT/AAC	PROTCH Richard
7.	LT	MILLER Russel'
8.	LT	LYNDERG Ogbert
9.	SGT	NORMAN Lench

[TFR 19-24]

[Handwritten "page 110"]

LIST No. 5

Sick American servicemen sent by plane from Lodz' to Odessa on 23 MAR 45.

No.	Rank/Branch of Service	Name
1.	Senior SGT	PAL'MER Vestal
2.	Senior SGT	URAUF Kenzdi
3.	CPT/AAC	DANIEHL' Gari [DANIAL]

4. --- STYUART Gil'zen [STUART]

5. CPL DIGARANIKO Uosif

[TFR 19-25]

[Handwritten "111"]

LIST No. 6

Sick servicemen of allied armies remaining in Lodz' based on seriousness of ailments.

No. Rank/Branch Name

of service

1. Ober LT FIDEL'D Moris Martin [FEIDELD, MORRIS]

2. CPT EHRNST Iogan Dzhako [ERNST, JOHANN JOCKO]

3. LT NAGLS David Davidovich [NOGGLES]

4. PVT NEYMAN Geusov Dzhohn [GUS? JOHN]

5. SGT/AAC VAZENI Mark

6. PVT GALL Donal'd

7. LT/AAC POLEN Robert

[TFR 19-26]

[illeg] [Two handwritten refs to Comrade Vainer]

[Handwritten "270"]

OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF THE COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS
OF THE USSR FOR REPATRIATION AFFAIRS
Moscow, Kropotkinskij Lane No. 7 Tele no. G-6-11-00

21 APR 1945 Secret

No. 02146 File No. 1

[Handwritten "D-50"]

DEPUTY CHIEF OF THE MEDICAL DIRECTORATE

OF THE RED ARMY

To General-Major M/S Comrade KHODORKOV

Recuperating in hospitals in the territory of Poland for an extended period of time:

1. KANALU Gruda - Indian, PVT, Rembertuv, EhG 266

2. CLEJTON Redzhinal'd [CLAYTON, Reginald]- British, senior SGT, Krakov EhG 4548, 1st Ukrainian Front

3. CORNET Genry [Henry] - British, PVT, EhG 3284, Chensokhov, 1st Ukr. Fr.

4. FELTNER Vil'yams [Williams] - British, PVT, EhG 3284, Chensokhov, 1st Ukr. Fr.

In addition, the following are at various Front Hospitals:

1. MEJ Stenarij Penton [MAY, Stanley?] - American, CPT, Khatvan, 2nd Ukr. Fr.

2. BRADLEJ Ehrnest [BRADLEY, Ernst] - British, EhG 2655, Shlokhau

ACTING DEPUTY OF THE COMMISSIONER SNK USSR

FOR REPATRIATION AFFAIRS

GENERAL-MAJOR

[Signature]

(BASILOV)

[Stamp - SECRET

21 APR 45

15148/4416]

[TFR 19-27]

[Entire page handwritten]

page 139

Case 50

Enciphered Telegram

from 2nd Ukr. Fr.

sent 17 [Illeg] 1945

[Ref to Comrade Vainer.]

[Stamp-SECRET

17APR45 75V/4332]

Dovaroren, PFC, British, is in EhG 3390 amputation of both feet, transportable. American Kituman Richard, PVT, closed fracture lower third right hip, transportable. Erran Suzbachish Grodman is in EhG 39 (Uskafe), NCO, transportable.

Conclusion follows

[Illeg]

16:00

19:00 618

[TFR 19-28]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 5"]

TELEGRAPH =FLASH DELIVER IMMEDIATELY

Commo Center NKO USSR

TO HEAD MED DIR - SMIRNOV

[Handwritten "2nd Belor. Fr. 24"]

FROM 1577/3B4

B/S 2414 B2

Received 14:25 04 APR No. 127

[Page is cut off]

EhG 2222 KONITZ HAS AMERICAN PILOTS

DOWNED B-17 OF BOMBER GROUP 103 : KARL [Broken off] EDRICKSON [Hand Underlined] LT MULTIPLE BULLET WOUNDS OF SOFT TISSUE OF LEFT

[TFR 19-29]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 6"]

[Handwritten "128"]

[Stamp - 24]

TELEGRAPH

Commo Center NKO USSR

THIGH BREAK OF RIGHT SHIN BREAK LEFT ANKLE

[broken off] TRANSPORTABLE BREAK GEROL'D GETER [HAROLD OR GERALD]

[All names hand underlined] LT - HEALTHY BREAK ARTUR GERMAN

[ARTHUR GERMAN] 2LT INJURY OF SOFT TISSUE OF HEAD BREAK

PENETRATING WOUNDS TO SKULL

UNTRANSPORTABLE BREAK DZHAN STAVARD [JOHN STAVARD] SGT

CONTUSIONS TRANSPORTABLE BREAK GEROLD'

MIL'MAN [GEROLD MILLMAN] SGT INJURIES TO SOFT TISSUE OF FACE

[broken off]TRANSPORTABLE BREAK GEORG BEJLI [GEORGE BAILY] SGT

CONTUSIONS TRANSPORTABLE BREAK CHARL'Z

FARREL' [CHARLES FARRELL] SGT 8 BROKEN RIBS OF RIGHT

[TFR 19-30]

[Official telegraph form]

[Stamp - 24]

TELEGRAPH

Commo Center NKO USSR

No. 129

[Page is broken off]

( )TRANSPORTABLE BREAK GERRI STUBI [GARY STUBY]

[Hand underlined] SGT DIED DURING THE ACCIDENT

NUMBER 1/2711= COMRADE ZHUKOV

SOBOLEV 14 25

[Handwritten "page 7"]

[TFR 19-31]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 24"]

TELEGRAPH

Commo Center NKO USSR

[Page is cut off]

ODVO 1074 5/S 2673 21 45 = MOSCOW

MAIN MEDICAL

DIRECTORATE OF THE RED ARMY

FROM SMIRNOV

A LIST OF INJURED ALLIED POWS

TAKEN BY PLANE TO ODESSA 25

MAR 1945 FROM KRAKOV PILOTS

[broken off]VAVA AND MALOV/ 2 DOUGLASES 1/KARAN STANLEI

PVT BRITISH 2/ MIKDEJ DZHORDZH [MCDAY GEORGE?] - NCO -

BRITISH 3/ MIKGREKO RONAL'D - NCO

[Handwritten "D 50"]

[TFR 19-32]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 25"]

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

BRITISH 19/VUD DZHON [JOHN WOOD]SEN SGT

BRITISH 20/KAKAREL VERTROM PVT

BRITISH 21/BOLDING GARRI [GARY OR HARRY BOLDING] SEN SGT

BRITISH 22/BEKKER CHRTUR [BECKER ?} OBER FELTWEBEL

BRITISH FROM LYUBLIN/2 DOUGLASES/PILOTS

GUARDS LT NOVIKOV AND GUARDS CPT

OKALINA. 1/GEJGEL SHENRI [HENRY GEIGEL] - SGT

AMERICAN 2/OSN'OR KARL [KARL OSENOR] CPL

AMERICAN 3/KHISMAN VIL'YAM [HESSMAN WILLIAM] SEN SGT

AMERICAN 4/TAST DONAL'DO SEN SGT

AMERICAN 5/SVIT TEJG [SWIT] 2LT

AMERICAN 6/YANBLAT FRANK [YOUNGBLOOD] SGT

AMERICAN 7/BLYANKLENKLI NIL [NEIL]- SEN SGT

[TFR 19-33]

[Entire page is teletype]

[Handwritten "page 25 back side"]

AMERICAN 8/MARTEN IOSIF [MARTIN JOSEPH] SEN SGT

AMERICAN 9/BIGER ARNOL'D SGT/AAC

AMERICAN 10/DZHONS EHDVARD [JOHNS EDWARD] SEN SGT

AMERICAN 11/RAJSH ROBERT [RESH] CPL AMERICAN

12/DUGLAS DEVID [DOUGLAS DAVID] PVT

AMERICAN 13/DZHOUNS DEVID [JONES DAVID] CPL

AMERICAN 14/AKKARELI VILEZH VIL'YAM [ACCARELLI] SGT

AMERICAN 15/KUINLI IORAN LT

AMERICAN 16/DZHOGENNICON EHVEN CPL

AMERICAN 17/SMITO ROBERT SGT

AMERICAN 18/MIKSEN DZHIM [JIM] LT

AMERICAN 19/FERGATION DONAL'D SEN SGT

AMERICAN 20/MARGOLIS VENALIN SEN SGT

[TFR 19-34]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 26"]

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

AMERICAN 21/STEFONOV MARTI IOSEF [STEPHANOV MARTY JOSEPH]-PVT

AMERICAN FROM LODZ' PILOT LT NOVIKOV

1/PARKER GRAVER [GRAVEK?] 1LT

AMERICAN 2/DONAL'D GARRI [DONALD GARY]SEN SGT

AMERICAN 3/PAL'MER VESTERST SEN SGT

AMERICAN 4/NORMAN LEON SGT

AMERICAN 5/VASKES ANTHONI [VASQUES ANTHONY] 2LT

AMERICAN 6/PROK RICHARD [PROCH?] SGT

AMERICAN 7/LANBERG AL'BERT LT

AMERICAN 8/KIDR FRIDRIKH [KIDD? FREDERICK]PVT

AMERICAN 9/KINADI RALET SEN SGT

AMERICAN 10/DZHOUPUL TOSLAD CPT

[TFR 19-35]

[Entire page is teletype]

[Handwritten "page 26 back side"]

AMERICAN 11/STYUART GIL'ZON [STUART GILSON] PVT

AMERICAN 12/NOLLER ROVALI - LT

AMERICAN 13/ROGESHEN JOHN LT

AMERICAN 14/PICHI [PICHY?] 2LT AMERICAN

FROM CHENSTOKHOV. PILOT ZVEZDIN. 1/LAJBAGADU

GRUN PVT INDIAN 2/VALLA KRAM PVT INDIAN

3/RAKUBIR ZNIKH JUNIOR SGT BRITISH

4/BERDVARD OMOND PVT BRITISH

5/VIL'SON DUGLAS [WILSON DOUGLAS] PVT BRITISH

6/DADZHY KALET PVT INDIA 7/TILASNI DZHEMS

PVT BRITISH 8/SHARBUEHL' NRANOKHA

PVT INDIA 9/DADI KADEN JUNIOR SGT INDIA

[TFR 19-36]

[Official telegraph form]

[Handwritten "page 40"]

[illeg. handwriting]

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

From 1291/858/606 61 6/5 2033

Received 02:13 [Month/Day unreadable]

TO THE HEAD MIL MED DIR TO SMIRNOV

I AM REPORTING THAT IN RECOVERY HOSPITAL

LANDOBERG ARE THREE PEOPLE

OF THEM : ONE AMERICAN BRUZH VIL'YAM [BRUCE WILLIAM]

2LT TWENTY SEVEN YEARS OLD ENDOCARDITIS

TWO BRITISH : FIRST MANZI

VIL'YAM [WILLIAM] SGT 44 YEARS OLD FROSTBITE

LEFT FOOT : SECOND NEJCHE GOROL'

PVT TWENTY FIVE YEARS WOUNDED

[TFR 19-37]

[Page is teletype]

[Handwritten "page 40 back side"]

AMPUTATION UP TO RIGHT THIGH

ALL TRANSPORTABLE STOP REQUEST

ORDERS ON FURTHER EVACUATION STOP

NO 3/1854 ANDREEV

0210 CHIGRINEV

[Illeg. Handwriting]

[TFR 19-38]

[Entire page handwritten]

page No. 52

List

List No. 3

Sick American service members sent by plane from Lyublin to Odessa - 23 MAR 45.

Rank	Name
---	Dzhones Ehdvard [JONES, EDWARD]
Sen SGT	Margolis Benimehn [MARGOLIZ, BENJAMIN]
CPL	Yangblad Prenk [YOUNGBLOOD, FRANK?]
Sen SGT	Martyn Iosef [MARTIN, JOSEPH]
SGT	Robert Shmed
SGT	Bigler Arnol'd
CPL	Chegenesan Loven
CPL	Resh Robert

1LT Blankinskij

--- Svul't

[TFR 19-39]

[Entire page handwritten]

List List No.

Sick American service members sent by plane from Poznan to Odessa - 23 MAR 45.

	Rank	Name
1.	LT	Vaskes Anthoni [VASQUES, ANTHONY]
2.	CPT/AAC	Kidd Fridrik
3.	CPT/AAC	Parker Gravek
4.	2LT/AAC	Pichij Dzhim [PICHY, JIM]
5.	LT	Fagatsen Zhdanov
6.	SGT/AAC	Protch Richard
7.	LT	Miller Rusel'
8.	LT	Lunderg Ogbert

9. SGT Narman Leng

[TFR 19-40]

[Entire page handwritten]

List

List No. 8

Sick American service members sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 MAR 45.

Rank	Name
SGT	Pal'mer Vestal
Sen SGT	Urauf Kenzdi
CPT/AAC	Daniehl Tari [DANIEL, TERRY]
---	Styuart Gil'sen [STUART, GILSON]
CPL	Digaraniko Iosef [JOSEPH]

[TFR 19-41]

[Handwritten "page 60"]

LIST No. 3

Sick American service members sent by plane from Lyublin to Odessa - 23 MAR 45.

No.	Rank	Name
1.	---	DZHONES Ehdvard [JONES, EDWARD]
2.	Sen SGT	MARGOLIS Binimehn [BENJAMIN]
3.	CPL	YANGBLAD Prenk [YOUNGBLOOD, FRANK?]
4.	Sen SGT	MARTIN Iosef [MARTIN, JOSEPH]
5.	SGT	ROBERT Shmed
6.	SGT	BIGLER Arnol'd
7.	CPL	CHEGENESAN Loven
8.	CPL	RESH Robert
9.	1LT	BLANKINSKIJ
10.	---	SVULT

[TFR 19-42]

LIST No. 4

[Handwritten "page 61"]

Sick American servicemembers sent by plane from Poznan to Odessa - 23 MAR 45.

	Rank	Name
1.	LT	VASKES Anthoni [VASQUES, ANTHONY]
2.	CPT/AAC	KIDD Fririkh
3.	CPT/AAC	PARKER Gravek
4.	LT/AAC	PICHIJ Dzhim [PICHY, JIM]
5.	LT	FAGATSEN Zhdanov
6.	SGT/AAC	PROTCH Richard
7.	LT	MILLER Rusel'
8.	LT	LUNDERG Ogbert
9.	SGT	NORMAN Lench

[TFR 19-43]

LIST No. 5

[Handwritten "page 62"]

Sick American service members sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 MAR 45.

No.	Rank	Name
1.	SGT	Pal'mer Vestal
2.	Sen SGT	Urauf Kenzdi
3.	CPT/AAC	Daniehl' Gari [DANIEL, GARY OR HARRY]
4.	---	Styuart Gil'sen [STUART, GILSON]
5.	CPL	Digaraniko Iosef [JOSEPH]

[TFR 19-44]

LIST No. 6

[Handwritten "page 63"]

Sick servicemen of allied armies remaining in Lodz' due to severity of ailments. (Americans)

No. Rank/Branch Name

1. 1LT FIDEL'D Moris Martin [FIEDELD]

2. CPT EHRNST Iogan Dzhako [ERNST]

3. LT NAGLS David Davidovich [NOGGLES]

4. PVT NEUMAN Geucov Dzhon [GUS? JOHN]

5. SGT/AAC VAZENI Mark

6. PVT GALL Donal'd

7. LT/AAC POLEN Pobert

[TFR 19-45]

[Official telegraph form]

[Stamp - VVS]

[Page has a lot of illeg. handwriting]

[Page is cut off]

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

From 3259/2968/42 76 19 5 2 38

TO MAIN MIL MED DIR TO KHODERKOV

I AM REPORTING NEW AMERICANS AND INDIANS RECUPERATING

IN MY HOSPITAL : AMERICANS : FIRST USRE[broken off]

PARKER OTRUN PVT BROKEN SHIN CONFINED TO BED BREAK SECOND

[broken off]IRG SIBORIN SHARL [CARL] AAF CPT AFTER BREAK [of bone]

[Diagnosis uncertain] BOTH ARE AT LANDSBERG STOP

[broken off]SOV FIVE : TEK BAGADUT PFC[listed as ober efrejter]

BREAK TWO EHSKI[broken off] JUNIOR OFFICER BREAK CHANSHRAJ PVT

BREAK POMNATA KARLE PVT NASIF CIN PVT STOP ALL OF THEM HAVE

PULMOMARY TUBERCULOSIS.

DISCHARGES

From the list of sick and wounded of allied forces recuperating in hospitals and base infirmaries of the Northern Fleet

No.	Name	Rank	Unit	Date admitted	Date discharged	Duration of Stay	Diagnosis	Outcome
1.	ANKA ADOL'F	Sailor	American transport vessel	17 May 42 base infirmary Vasnga	30 Jun 42	44	Thorax contusions, bronchitis	Discharged for amb. recovery at Brit camp at Vasnga
2.	AL'BERT KATSGUST	Sailor	British Military Vessel	17 Jun 42 Nav Hosp-71	Is now at hosp.	__	Postoperative stump - right shin, amputated toes of left foot after frostbite	___
3.	MGARS BEJ	Sailor	"	21 Jun 42	"	__	Contusions in Loin area. Compression fracture of 9th thoracic vertibrae.	____
4.	HARRISON VIL'YAM [HARRISON, WILLIAM]	Sailor	"	21 Jun 42	"	--	Broken shin bone and pelvis. Lacerations to forehead.	---
1	2	3	4	5	6	7	8	9
5	URINGVAL	Sailor	British Military	21JUN42	Is not at	__	Contusions left	__

	CHARL'Z		Vessel		hospital		temporal region. Broken calcanal bone left foot.	
6	VAJT ROBERT [ROBERT WHITE]	Sailor	- " -	21JUN42	- " -	--	Contusions superciliary arch. Contusions pelvic region.	__
7	PELLEGRIN OSCAR	Sailor	Commercial	03JUN42 communicable disease naval hosp.	17JUN42	15	Acute gonorrheal uritis	Released to unit.
8	MEHNDZHER MIKHAIL [MENJER MICHAEL]	Sailor	- " -	03JUN42 Communicable disease naval hosp.	09JUN42	8	Contusions to knee joint	__
9	RO IOSEF [ROW, JOSEPH]	Stoker	- " -	03JUN42 Communicable disease naval hosp.	07JUN42	5	Flu	__
10	KRICH L'YUIS TOMAS	Sailor	Commercial vessel "Kapiro"	07MAY42 Communicable disease central mil. hosp.	11MAY42	5	Subacute articular rheumatism	--
11	PALLER KHENSON [PALLER, HANSON]	Sailor	Commercial vessel "Bego-Chico	15MAY42 Communicable disease naval hosp.	31MAY42	15	Acute cerebral spinal meningitis	--
1	2	3	4	5	6	7	8	9
12	BRENTBERG VIL'YAM	Sailor	American commercial ship	03JUN42 Communicable disease naval hosp	04JUN42	1	Syphilis 2nd Stage	Released, refused hospital treatment.
13	GAMBLIN DZHEMS 26APR42 [GAMBLEEN, JAMES]	Officer	Merch. Mar. ship	03APR42 03MAY42 "Effingham"	25APR42 16JUN42	22	3rd Degree frostbite	Evacuated to England
					16JUN42 naval hosp.		toes of both	on cruiser "Edinberg"

								After its tor- pidoing he returned to Released on request of British mission
14	GARLENEH LION	Sailor	Merch. Mar. ship "Effingham"	03APR42 03MAY42	25APR42 05MAY42	22 2	2nd degree frostbite both hands	Released to unit.
15	BEREHG	Sailor	- " -	01APR42	05APR42	4	Frostbite both released	5APR42
	FREHNSIS		[BEREG, FRANCIS]	11APR42	23APR42	12	feet. Acute articular 45 evac to rheumatism	to unit. England.
16	KHANIFILOD [HONEYFIELD]	Sailor	- " -	0 APR42 CHARL'S	05APR42	4	General frost Murmansk bite, catarrhal released to Nav Hosp angina mission	05APR42

1	2	3	4	5	6	7	8	9
17	ISTERLING ANTI [EASTERLING, ANDY]	Sailor	Merch. Mar. ship "Effingham"	01APR42	05APR42	4	General Frostbite, acute bronchitis	Released to mission
18	LOKK FRANK	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	Frostbite both feet	- " -
19	BATLA GODEHN	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	- " -	- " -
20	KHEHZUBEJ MONS	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	- " -	- " -
21	KH'YULIP	Sailor	- " -	01APR42	04APR42	4	Frostbite	- " -

	[HUGHLIP]			Murmansk Naval Hosp.			both feet and hands	
22	KLOK DZHEJMS [CLOCK, JAMES]	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	General Frostbite	- " -
23	ASHA TOMOS	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	- " -	- " -
24	IRGAJS VIL'YAM	Sailor	- " -	01APR42 Murmansk Naval Hosp.	04APR42	4	1st Degree frost bite-both feet	- " -

1	2	3	4	5	6	7	8	9
25	KHOTON MEKS	Sen. off.	Merch. Mar. ship "City Julietta"	31MAY42	03JUN42	3	Contusions right knee	Released to unit
26	NEHFTLER KEHRRI [NEFTLER, HARRY]	Sailor	Merch. Mar. ship "Hijeer"	15JUN42 Murmansk Mil Hosp	18JUN42	3	Carbuncle of neck	Released to unit
27	PAL'MER NEHNSON	Sailor (Military) hosp	Merch. Mar. ship "Beo Chico"	15MAY42 Murmansk Naval Hosp	16MAY42	1	Meningitis	Trans to infectious disease
28	VITENBOK [WHITENBOCK]	Sailor	Merch. Mar. ship "Effingham"	01APR42	05APR42	4	1st Degree frostbite on hands and feet	Released to mission
29	GUGRI	"	- " -	01APR42	05APR42	4	1st and 2nd deg. frostbite on hands and feet	- " -
30	VEK EHDMOND	"	- " -	01APR42	05APR42	4	General frostbite 26APR42	Release to mission
	Sciatica	[VECK, EDMOND]				11APR42	26APR42	15

			26APR evac to					
				03MAY42	04MAY42	2	left side General frostbite	England Released to mission
31	DOYL CHARL'Z [DOYLE CHARLES]	"	- " -	01APR42	05APR42	4	General frostbite	- " -
1	2	3	4	5	6	7	8	9
32	BEHST	Sailor	Merch. Mar. released ship	01APR42	05APR42	4	General	04APR
	RICHARD [BEST, RICHARD]		to released ship "Effingham"	11APR42	26APR42	15	frostbite Lacerations	to mission 26APR Evac
			to released	03MAY42	05MAY42	2	to ankle Lacerations to	England 05MAY
							right superciliary arch	to mission
33	EKES	"	- " -	01APR42	05APR42	4	Frostbite	05APR
	UIL'YAM			11APR42	26APR42	15	to legs Residual	to mission 26APR Evac
			to released	03MAY42	05MAY42	2	frostbite General	England 05MAY
34	FLETCHER	"	- " -	01APR42	26APR42	25	1st and 2nd deg	26APR evac
	CHARL'Z			03MAY42	05MAY42	2	f-bite toes both feet General frostbite	England 05MAY to released mission
35	SALMON RUDOL'F	"	Merch. Mar ship "Effingham"	03APR42	23APR42	20	General frostbite	Released

1	2	3	4	5	6	7	8	9
36	KOVINGTON SHARL' [CHARLES?]	Sailor	Merch. Mar. "Effingham"	03APR42	10APR42	7	1st Deg f-bite both legs	Released
37	KLOS	"	Merch. Mar	03APR42	26APR42	23	2nd, 3rd deg	26APR Evac
to								
	KHALBEHRIK		ship "Belot"				f-bite both feet hands and shins	England
	released			03MAY42	16JUN42	44		16JUN
38	CHEHLER DZHORZH [CHANDLER?, GEORGE]	"	- " -	03APR42	26APR42	23	2nd deg f-bite both feet	Evac to England
39	HAJN		Merch. Mar.	03APR42	26APR42	23	3rd deg F-bite	26APR Evac
to	GIL'BERT		ship Effingham	03MAY42	27MAY42	24	digits of hand and feet	to England 27MAY
	released						deg	to Polyarnoe
40	HERLIK	"	- " -	03APR42	26APR42	23	F-bite 2nd deg	26APR42 evac
to	IOSIF						1st toe right foot and 1st deg both feet	England

				03MAY42	27MAY42	24	3rd deg f-bite both feet	27MAY42 released to mission
1	2	3	4	5	6	7	8	9
41	LEHLEJN YIL'YAM [LALAIN, WILLIAM]	Sailor	Merch. Mar. ship "Effingham"	03APR42 03MAY42	26APR42 05MAY42	23 2	2nd deg f-bite both feet	26APR42 evac to England Rel to mission
42	ADKINSON released DAVID	"	- " -	03APR42 03MAY42	26APR42 17JUN42	23	4th deg f-bite right foot	16JUN to mission
43	HAJD PETER [HIDE]	"	Merch. Mar. ship "Belot"	03APR42	16JUN42	74	3rd deg f-bite both feet and hands	16JUN42 rel to Polyarnoe
44	EL'MON ZHOSEF	Sailor	Merch. Mar. ship "Effingham"	03MAY42	12MAY42	9	General F-bite	Released to Polyarnoe
45	STARKI EDYARD	Sailor	Ship "West minister City"	03MAY42	05MAY42	2	General F-bite	Released to mission
46	MILZ MORIS [MILLS, MORRIS]	"	Ship "New Westminster City"	03APR42	09JUN42	37	F-bite right foot	Released to Polyarnoe

[TFR 19-54]

[Entire page is handwritten]

Questionnaire.

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - Bryunu Vilyac

32

2. Born - 1918 [illeg]

3. Military rank - lieutenant [initials]

4. Nationality - American

5. Address - America, Mar'es, Ohio

6. When wounded or became sick - sick from 13 Dec 1944

7. Repatriated or not - he is

8. The circumstances of injury or illness: Became a prisoner 13 Sep 1944.

9. Diagnosis: - Myocarditis (after diphtheria)

10. Is he transportable - Evac. sitting

11. Proposed time of recovery - up to 2 months

12. In which medical institution is he (Number and Location) at Evac-hospital 4652, Landsberg.

Signature of the person who filled out the questionnaire: Medical statistician [Signature]

Chief of EhG4652

Major M/S [Signature] (Zagorskij)

[TFR 19-55]

[All entries are handwritten on a typed form]

QUESTIONNAIRE.

[Handwritten "34"]

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - Ponder Ardvin

[Handwritten "N. 2"]

2. Born - 1922

3. Military rank - private

4. Nationality - American

5. Address - America, Louisiana, Meni, PO Box 85, apt.2

6. When wounded or became sick - wounded 1 May 1945

7. Repatriated or not -

8. The circumstances of injury or illness: From an escape from a POW camp in Brandenburg, wounded by German artillery.

9. Diagnosis: - Closed shrapnel wound of the thigh [illeg] of the left shoulder

10. Is he transportable - sitting

11. Proposed time of recovery - 25-30 days

12. In which medical institution is he (his stationing) in Army Field Hospital No. 2162 - Bernau

[Handwritten "4 May 1945"]

Chief of APG l/r No. 2162

G. Colonel M/S [Signature] (Gorden)

[Handwritten "N. 2"]

[Handwritten "Bernau"]

[Signature]

[TFR 19-56]

[Handwritten "97"]

QUESTIONNAIRE.

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - IOEN AKOSTA

2. Born - 15 March 1919

3. Military rank - corporal

4. Nationality - American

5. Address - California

6. When wounded or became sick - 15 April 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of injury or illness:

9. Diagnosis: - Tangential shrapnel wound in the frontal wall of the thorax.

10. Is he transportable (sitting, lying) - lying

11. Proposed time of recovery - 45 days

12. In which medical institution is he (Number and Location) - KhPPG 2401 - ALTENGRABOV

Assistant Chief 1st Directorate SO

Major M/S [Signature] (DERKACH)

May 1945

[TFR 19-57]

Questionnaire for sending Americans to PPG-2267

Last First	Born	Nationality	Rank	Address	Date wounded	Repatriated	How wounded	Diagnosis	Recovery time	Which camp
Parker Arthur	1924	American	Private	---	5 May 1945	yes	car ran over leg	closed fracture middle 3rd of left shin	more than 60 days	PPG2267 Altes lager

Chief of PPG - 2267

Major M/S /s/(Fedorenko)

[TFR 19-58]

[Entire page handwritten]

No. 014350
Questionnaire

for sick US servicemen. 104

Last [Name], First, Patronymic: Siborn Sharl Sharl

Birth date: 17 July 1911

Military rank: Captain - flier

Nationality: American

Address: Philadelphia USA Pennsylvania

When wounded: 6 February 1945

Repatriated or not: Yes

The circumstances of the injury: 6 Feb 1945 his plane was shot down, he parachuted out and while landing he hit some trees.

Diagnosis: residual occurrence of a vertebrae injury

Is he transportable: Yes, lying

Proposed time of recovery: 45 days

Medical institution where he is located: TEhG-3756 Bisdorf Germany.

Signature of the person, who filled out the questionnaire

[Signature]

13 May 1945

[TFR 19-59]

[Entire page is handwritten]

[cut-off by stamp]

of USA, England, Canada and other foreign [cut-off]

[Rectangular stamp- SECRET

Received_____194_

Entry No._____

Case No._____]

[4 sets of initials]

1. Last - Ponder First - Pierre Patronymic - -----

2. Born - 1923

3. Military Rank - POW Sergeant

4. Nationality - American

5. Address - Box 85, Mannu Road, Louisiana

6. When wounded: 1 May 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of the illness or injury: From an explosion of an artillery round nearby - 11 meters.

9. Diagnosis: Closed shrapnel wound from an artillery round soft tissue lower 3rd of left shoulder.

10. Is he transportable (sitting[cut-off]

transportable - (Evacuated sitting)

11. Proposed time of recovery - until the 1st of the month

12. At which medical institution is he - Eh/G 4652 Landsberg Geerishtrasse No. 40

Signature of the person, who filled out the questionnaire

Medical Statistician [Signature]

Signature of the Chief of the hospital

Major M/S [Signature]

(Zagorskij)

12 Mar 1945

[TFR 19-60]

[Entire page handwritten]

Questionnaire.

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name] - Keje First - Bobby Patronymic ---

[Handwritten "179"]

2. Born - 1925

3. Military rank - Private

4. Nationality - American

5. Address - Greenwood village, state of [orkna]

6. When wounded or became sick - 10 May 1945

7. Is he transportable - he is

8. The circumstances of injury or illness: Became sick from contact with a natural sponge.

9. Diagnosis: - Paraphimosis

10. Repatriated or not - no

11. Proposed time of recovery - up to 7 days

12. In which medical institution is he (Number and Location) Eh/G 4652 Landsberg.

Signature of the person who filled out the questionnaire.

M/S [Signature]

Chief of EhG4652

Major M/S [Signature] (Zagorskij)

15 May 1945

[TFR 19-61]

[Entire page handwritten]

Questionnaire.

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last[Name]- Sibori First - Sheril' Patronymic --

[Handwritten "184"]

2. Born - 1911

3. Military rank - Captain

4. Nationality - American

5. Address - Pennsylvania, Philadelphia 56th St. No. 102

6. When wounded or became sick - 6-7 February 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of injury or illness: From parachuting from his plane that was shot down

9. Diagnosis: - Closed injury of the lumbar vertebrae

10. Is he transportable - yes

11. Proposed time of recovery - up to 1 year

12. In which medical institution is he (Number and Location) Eh/G 4652 Landsberg.

Signature of the person who filled out the questionnaire.

M/S [Signature]

Signature of the Chief of Hospital EhG4652

Major M/S [Signature] (Zagorskij)

18 May 1945

[TFR 19-62]

Questionnaire.

[Handwritten "186"]

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - Jon Tomas King

2. Born - 1919

3. Military rank - Captain

4. Nationality - American

5. Address - America Box 162, Braidentown, Florida

6. When wounded or became sick - wounded 15 April 1945

7. Repatriated or not -

8. The circumstances of injury or illness: During a skirmish in the city of Magdeburg

9. Diagnosis: - Shrapnel that passed through the right hand damaging bones. A tangent shrapnel wound in the upper third of the left shoulder. A shrapnel wound that passed through the middle third of the soft tissue of the left shin.

10. Is he transportable (sitting, lying)- transportable (lying).

11. Proposed time of recovery - 2 and a half months

12. In which medical institution is he - Magdeburg POW hospital.

Assistant Chief 1st Department

Major Medical Service [Signature] (Derkach)

[cut-off] May 1945

[TFR 19-63]

[Entire page handwritten]

comrade [Penkit?]

Questionnaire.

243

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

24 May 1945 [initials]

1. Last[Name]- Parker First - Arthur Patronymic ----

2. Born - 1924

3. Military rank - Private

4. Nationality - American

5. Address - Maryland, Baltimore, Silver Hill Ave. 29-10

6. When wounded or became sick - 6 May 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of injury or illness: From an automobile catastrophe.

9. Diagnosis: - Closed wound of the right shin

10. Is he transportable - transportable

11. Proposed time of recovery - up to 2 months

12. In which medical institution is he (his stationing) - Evac. Hospital 4652 Landsberg.

Signature of the person who filled out the questionnaire.

M/S [Signature]

Signature of the Chief of EH-Hospital 4652

Major M/S [Signature] (Zagorskij)

16 May 1945

[TFR 19-64]

NKO-USSR

Handwritten "Stat"]

DIRECTORATE

[initials]

[Handwritten "612"]

PEP-15

18 July 1945

No._____

[Handwritten entry "315"]

To the CHIEF OF THE 1st DEPARTMENT S.U. GROUP

S.O.V. in GERMANY

[Handwritten "D121"]

I will bring to your attention, that there are 1 American and 3 British hospitalized in EhG 4652.

No.	Last [Name], First, Middle	Born	Nationality	Diagnosis
1.	Parker Atur	1924	American	Closed fracture right shin
2.	Gejman Garol'd	1919	British	Amputated stump of the lower 3rd of the thigh.
3.	Kempler Paul'	1920	"	Osteomyelitis of the lower 3rd of the left

shin.

4. Majzan Vil'yan 1901 " Amputated stump of the fundamental phalanx of 1 finger, contracted bending of the left talocrural joint.

Three of them required full treatment for 7-10 days, but one suffers from chronic osteomyelitis and does not need an immediate intervention operation. At the present time they can be transported by train, bus or plane.

CHIEF PEhP-15

Colonel M/S: (Drozhzhin)

[TFR 19-65]

[Handwritten "2"]

SECRET

INFORMATION

Copy No. 1

Military servicemen of Allied countries treated at hospital PehP-15

No.	Last,First,	P	Nation-ality	Rank	Brought from	Diagnosis	Recovery time	Subject to evac.

18 March at EhP121

1.	LEON Norman	American	Tech. SGT	At the site of the air battle	Facial burn with 1-2 minor abrasions	3 weeks	Sitting
2.	RASSEL' Nillech	"	2LT	Also	Upper right shoulder dislocated	10 days	"
3.	ALBERT Lanberg	"	2nd pilot	Also	Strained ligament of the left shin. Suspected fracture of the	30 days	Lying

inner ankle.

21 March at KhPPG 4397.

4.	FRIDRIK Kid	American	SGT	KhPPG2413	Closed	4 months	Lying
					compound fracture of the middle 3rd of the right thigh.		
5.	GRAVER Parker	"	1LT	"	Closed	45 days	Sitting
					fracture of the outer ankle of the left shin.		

Distro: 2 copies

[initials] CHIEF OF PEhP-15

Colonel M/S [Signature] (DROZHKIN)

[TFR 19-66]

[handwritten form]

Q U E S T I O N N A I R E
on a sick American POW

1. Last, First, Patronymic - Varren [Warren]

Mark Frankevich

2. Year of birth - 1917

3. Military Rank - Sergeant

4. Nationality - American

5. Address:- 129 West 70th Street,

Cincinnati Ohio, America.

6. Fell sick on - 3rd March 1945

7. Can he be repatriated - yes

8. Circumstances of illness - sore throat

and appearance of rash.

9. Diagnosis: Scarlet Fever

10. Is he transportable - not suggested.

11. Suggested recovery period - 15 April 45

12. In what treatment facility is he located -

IG-4288, city of LODZ, Khojniki, Tuberculosis Sanatorium.

26 Mar 45

Chief IG-4288
Major, Medical Services [signature] (KUCHERENKO)

[TFR 19-67]

[handwritten form]

Q U E S T I O N N A I R E
on a sick American POW

1. Last, First, Patronymic - KOL [Cole] Daniel Dzhanevich

2. Year of birth - 1915

3. Military Rank - officer - Engineer-Technician

4. Nationality - American

5. Address:- P.O. Box 99, North Street, Claytonville, Massachusetts,

U.S. America.

6. Fell sick on - 16th Feb 1945

7. Can he be repatriated - yes

8. Circumstances of illness - sore throat and chest

(circumstances are unclear)

9. Diagnosis: Scarlet Fever

10. Is he transportable - not suggested.

11. Suggested recovery period - 3 April 45

12. In what treatment facility is he located - IG-4288

city of LODZ, Khojniki, Tuberculosis Sanatorium.

26 Mar 45

Chief IG-4288

Major, Medical Services [signature] (KUCHERENKO)

[TFR 19-68]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on injured and sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Neuman [1 word illegible]

2. Year of birth - 1924

3. Military Rank - airman - aircrew

4. Nationality - American

5. Address:- Philadelphia.

6. Date wounded or became ill - 3rd Feb 45

7. Is he repatriatable - no

8. Circumstances of wound, injury - combat flight

9. Diagnosis: perforated frag. wound of the right shoulder with extensive damage of the soft tissue and a large bone defect. Perforated fragment wound of the left forearm with damage to the radius.

10. Is he transportable (sitting, lying): yes lying.

11. Suggested recovery period - more than 3 months

12. Located in what treatment facility (number and

location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz

Chief EhG 2704
Major, Medical Services [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR 19-69]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on injured and sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Ehrnst Iokhan [Ernst Johann]

2. Year of birth - 1916

3. Military Rank - Captain

4. Nationality - American

5. Address:- Washington

6. Date wounded or became ill - 3rd Feb 45

7. Is he repatriatable - no

8. Circumstances of wound, injury - during a combat flight

9. Diagnosis: amputated stump of the lower third of the right leg.

10. Is he transportable (sitting, lying): yes sitting

11. Suggested recovery period - up to 2 months

12. Located in what treatment facility (number and

location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz

Chief EhG 2704
Major, Medical Services [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR 19-70]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on injured and sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Fifyuld Moris [Morris/Maurice]

2. Year of birth - 1919

3. Military Rank - Lieutenant

4. Nationality - American

5. Address:- New York

6. Date wounded or became ill - 3rd Feb 45

7. Is he repatriatable - no

8. Circumstances of wound, injury - during a combat flight

9. Diagnosis: perforated fragment wound of the upper third of the right thigh with damage to the femoral bone. After the operation -work the bone along [unk].

10. Is he transportable (sitting, lying): yes lying

11. Suggested recovery period - more than 3 months

12. Located in what treatment facility (number and

location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz

Chief EhG 2704
Major, Medical Services [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR19-71]

[completely handwritten form]

List of Americans evacuated on 25 Mar 45 to Lyublin

E.G. 3685

Blankinsim Kim	Sr. Sergeant	Bullet wound Upper jaw	American English	France 27 Sept 44	infantry	sitting

Viss Robert	Sergeant	wound of the right thigh	American Irish	Germany 30 Sept 44	infantry	lying
Bilger Arpolvu	Sergeant	wound of soft tissue right thigh	American German	Germany 21 Oct 44	infantry	lying
Dzhogensan Lavdiv	Corporal knee	wound left	American English	Holland 1 Oct 44	parachute corps	sitting
Yaiblaz Frejk	Corporal	wound in soft tissue of the	American English	Germany 17 Sep 44	Tanker	sitting
Marglis Kenuami	Senior Sergeant	wound soft tissue left	American Jewish	Germany 27 Sep 44	infantry	sitting
Martvi Dzhosef	Sr. Sergeant	closed frag wound of right knee	American Italian	French 8 Aug 44	infantry	sitting
Suit [Sweet] Didek	Lieut- enant	closed frag would of right knee	AmericanJewish	Germany 17 Dec 44	artillery	sitting
Ash Robert	Corporal	wound right buttock clammy soft tissue	American English	Germany 4 Oct 44	infantry	lying
Danounye	Sergeant	wound left foot and left	American Irish	Germany 6 Oct 44	- " -	lying

L 173

[TFR 19-72]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on injured-sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Polen Robert

2. Year of birth - 1925

3. Military Rank - Lieutenant - aircrew

4. Nationality - American

5. Address:- 23 Ovilia, Pennsylvania

6. Date wounded or became ill - 18 Mar 45

7. Is he repatriatable - yes

8. Circumstances of wound, injury - came under fire of German anti-aircraft during flight.

9. Diagnosis: closed fragment wound of the soft tissue of the upper third of the right shin with damage to the popliteal artery.

10. Is he transportable (sitting, lying): transportable, lying

11. Suggested recovery period - 2 months

12. Located in what treatment facility - Lodz SEhG 1103

(number and location)

Chief SEhG 1103
Medical Statistician [signature]
Major, Medical Services [signature] (Yastrebenetskij)

[TFR 19-73]

[This is a copy of TFR 19-72]

[TFR 19-74]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on injured-sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Kol Verne

2. Year of birth - 1925

3. Military Rank - Sergeant - aircrew

4. Nationality - American

5. Address:- Skepch

6. Date wounded or became ill - 21 Mar 45

7. Is he repatriatable - no

8. Circumstances of wound, injury - was wounded in [cut off]

9. Diagnosis: [cut off] right hand, soft tissue of the right shoulder, upper arm, and left forearm.

10. Is he transportable (sitting, lying): transportable, lying

Can be evacuated on 28 March 45 after a surgical operation.

11. Suggested recovery period - 2 1/2 months

12. Located in what treatment facility - Lodz SEhG 1103

(number and location)

Chief SEhG 1103 [illeg] [signature] (Yastrebenetskij)

[signature] (Ivanovo)

1945

[TFR 19-75]

I N F O R M A T I O N
on the reception of foreign military arrivals of allied countries
stationed for recovery at the Treatment Facility PEhP - 15.

No.	Last, First Patronymic	Rank	Nationality	Diagnosis	Recovery Time	Transport	From Where
1.	Edmond, Darkiklard	Pvt	American	Acute Appendicitis		Transport	from the Commandant Staff in Berlin

andant Staff

in Berlin

Khen. p.p.

96033

for the Chief PEhP-15
Colonel, Medical Services: [signature] (DROZHZHIN)

Distro: 3 copies

No. 1-2 to addressees

No. 3 to case file

[TFR 19-76]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E

==========

on wounded-sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Khristofer Pikan

2. Year of birth - 27 yrs old.

3. Military Rank - Private

4. Nationality - American

5. Address - 62 Haupt St, Hampton

6. Date wounded or became ill - 25 Mar 45

7. Is he repatriatable -

8. Circumstances of wound, illness - at the transfer point.

9. Diagnosis: Scarlet Fever.

10. Is he transportable (sitting, lying): under no circumstances!

11. Suggested recovery period - 35 days

12. Located in what treatment facility (number and location)

city of Rembertuv, EhG 2014

signature of person

completing the form [signature]

March 1945

Hospital Chief Major Medical Services

[signature]

[handwritten]

1 Mar transferred

to Lodz'.

[TFR 19-77]

Military-Medical Directorate YuZF

3 March 1945

SECRET

Issue No. 09215

Case File No. 2125

Secret

copy no. 1

[handwritten "285"]

TO THE CHIEF MILITARY-MEDICAL DIRECTORATE 1ST BF
GENERAL-MAJOR, MEDICAL SERVICES, BARABANOV.

Regarding your No. T-3/02157 dated 28 Mar 45, I am reporting that the American Khristofer Pikan and Englishman Ross Viktor, who are suffering from scarlet fever, were evacuated by aircraft to Lodz' on 30 March at 0900.

With regards to the Hindu Kanau Gluda, suffering from tuberculosis of the lungs, he was again examined today and is not transportable (two-sided cavernous process, high temperature, acute exhaustion). He will remain in the hospital for further treatment and upon improvement of health will be transferred to one of our hospitals.

As for the American Valter [Walter] Obolen, I sent you via telegraph on 30 March a report in accordance with the established forms. The aforementioned Valter Obolen does not have a stomach wound, but is in the hospital for deep general contusions and pressure on the thorax. For health reasons at this time he is also not transportable, and will remain in the hospital in Otvotsk for treatment.

A nurse was sent to escort the scarlet fever patients. Information was sent to the pilot about the necessity to carry out disinfection of the aircraft.

Attachments: two questionnaires.

Chief, Directorate MEhP-6

Lieutenant-Colonel, Medical Services

(Chernets)

[signature]

Copy

to addressee

to [illeg]

[TFR 19-78]

[completely handwritten]

Q U E S T I O N N A I R E

[handwritten "272"]

1. Last, First, Patronymic - Khristofer Pikan

2. Year of birth - 1917.

3. Military Rank - Private

4. Nationality - American

5. Address - 62 Haupt St, Hampton

6. Date wounded or became ill - 25 Mar 45

7. Is he repatriatable - yes

8. Circumstances of wound, illness - while en route condition arose at the transfer point.

9. Diagnosis: Scarlet Fever.

11. Recovery period - 35 days

10. Is he transportable (lying).

12. Located in what treatment facility

in No. 2014, located in Rembertov

signature of person

completing the form [signature]

evacuated by aircraft to Lodz'

[TFR 19-79]

[typed form, handwritten entries]

Q U E S T I O N N A I R E

==========

on wounded-sick military and civilian personnel
of the USA, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Miller Karl

2. Year of birth - 1922

3. Military Rank - Lieutenant - aircrew

4. Nationality - American

5. Address - RR #4 Bluffton Indiana USA

6. Date wounded or became ill - 19 Mar 45

7. Is he repatriatable - yes

8. Circumstances of wound, illness - during an air battle

9. Diagnosis: closed fragment wound of the lower third of the right shoulder and upper-arm. Perforated fragment wound of the lower third of the left upper arm and a fracture of the ulna,a tangential wound of the soft tissue of the right foot.

11. Suggested recovery period - 2 months

12. Located in what treatment facility (number and location)

SEhG. 1103, city of Lodz'

Chief SEhG 1103 Major Medical Services [signature]

(Yastrebenetskij)

March 1945

[TFR 19-80]

[completely handwritten]

QUESTIONNAIRE
for American servicemen patients
in IG 4288

[handwritten "300"]

1. Last, First, Patronymic -

Khristofer Pikan

2. Year of birth - 1920.

3. Military Rank - Private - parachutist

4. Nationality - American

5. Address - 62 Haupt St, Hampton

Mother's name is Louise.

6. Date became ill - 24 Mar 45

7. Is he repatriatable - yes

8. Circumstances of illness - became ill

at the assembly point for foreigners in Warsaw.

9. Diagnosis: Scarlet Fever.

10. Is he transportable

not subject to [transportation].

11. Recovery period - until the 1st of May.

12. Located in what treatment facility

at treatment - IG 4288

Chief of IG 4288

Major, Medical Services [signature] (Kucherenko)

30 March 45

[TFR 19-81]

[typed form, handwritten entries]

Secret

Q U E S T I O N N A I R E

.....

on wounded-sick military of the
USA, England, Canada, and other Dominions.

1. Last, First, Patronymic - Georg Patrik Ualsh [George Patrick Walsh]

2. Year of birth - 1917.

3. Military Rank - Sergeant - aircrew

4. Nationality - American

5. Address - 7 South St, Pinn Massachusetts

6. Date wounded or became ill - 15 Mar 45 1400

7. Is he repatriatable - aircrew - American

8. Circumstances of wound, illness - during bombing of Berlin

was shot down by German anti-aircraft shell, [made] a forced landing onto Soviet territory.

9. Diagnosis: Broken ribs, contusion of the right thorax.

10. Is he transportable (sitting, lying): transportable, sitting

11. Suggested recovery period - 1 month

12. Located in what treatment facility (number and location)

Army Air Hospital 1880, city Meverits, "Obra.valde"

Signature.

Major Medical Services

3 April 45

[signature]

[circular stamp with seal "Evacuation Hospital No. 1880"]

[TFR 19-82]

D 121

Evac-Hospital

Neuman, Yezef

Born 1924

Airman - aircrew

American

City of Philadelphia

[STAMP Military Medical Directorate YuZF

SECRET

Rcvd No. 194____

Entry No.

Case File No.]

Wounded 3 February 45 during a combat mission and made a forced landing on territory occupied by our forces.

Perforating fragment wound of the right shoulder with a deep wound of the soft tissue and a large bony defect. A perforating fragment wound of the left forearm with damage to the ulna.

Transportable laying

Recovery time is more than 3 months

Guards Major, Medical Services [signature]

25 Mar 45

[TFR 19-83]

[handwritten journal entry]

Hospital N=3, [illeg] (Captain)

Standly Friche(de) Tomasovich

Year of birth 1923

American

Airman 1st Class (Private First Class)

Diagnosis -

Entered the hospital 18 Mar 45 from the Commandant's Staff (assembly-transfer point) city of Oejdche. Given the diagnosis - pulmonary tuberculosis

Became ill on 26 Feb 45 (3 weeks before arriving at the hospital).

Was captured in Italy 30 km. from Rome, supposedly [illeg]

in 1944, was not wounded.

Was liberated by our forces 25 Feb 45 not far from Kolabert from a German camp.

Taken to the Commandant's Staff on 22 Mar 45 for ill-health.

Guards Major, Medical Services, [signature]

24 Mar 45 (Spirin)

[TFR 19-84]

[Handwritten "427"]

[handwritten in its entirety]

Fifold Moris [Morris/Maurice] Martinovich

Born in 1919

Lieutenant/AAC

American

City of New York

wounded 3 Feb 45 during a combat flight

and made a forced landing on territory

occupied by our forces.

Perforated fragment wound of the middle

third of the right thigh with damage to

the thigh bone. Carried out an operation

and returned to [health].

Subject to transportation - lying.

Recovery period is more than 3 months.

Guards Major, Medical Services [signature]

25 Mar 45

[TFR 19-85]

[handwritten "428"]

[handwritten in its entirety]

Ernst Iogan Dzhako

born 1916

Captain Aircrew

American

from the City of Washington

Wounded 3 Feb 45 during a combat flight

(bombing Berlin) and conducted a forced

landing on territory occupied by our forces.

Amputated the stump of the upper third of the

right shin.

Transportable sitting.

Recovery period up to 2 months.

Located at the Evac Hospital 2704 in Lodz.

Guards major, Medical Services, [SMIRIN]

25 Mar 45

[TFR 19-86]

[handwritten in its entirety]

Hospital KPPT 3533 in Neudam (Mayor is Epstein)

1. Polen Robert Sharls

2. Lieutenant - pilot

3. American

4. Born in 1925

5. Was not a prisoner of the Germans.

Landed out of necessity on our

territory, while wounded.

6. Was wounded on 19 Mar 45 and

also arrived at the hospital on 19 March.

7. Diagnosis: a closed fragment wound of the soft

tissue of the right upper third of the shin with

damage to the popliteal artery.

(dimensions of the fragment 2x5cm 21/III)

Not transportable for 4-5 days.

24 Mar 45 Major, Medical Services, (BARSHAVCHIK, L. M.)

[TFR 19-87]

[typed form and entries]

Q U E S T I O N N A I R E
on the injured American flyer of the North-American
United States.

1. Last, First, Patronymic - Kol Kristen Vern

2. Year of birth - 19 December 1925

3. Military Rank - Private

4. Nationality - American

5. Address:- Michigan

6. Date wounded or became ill - 22 Mar 45 (wounded)

7. Is he repatriatable - no, he is a flyer of the

American Air Army.

8. Circumstances of wound - during a combat flight

9. Diagnosis: closed fragment wound of the left shoulder joint with damage to it. Multiple fragment wounds of the soft tissue of the left shoulder. Perforating fragment wounds of the soft tissue of the shoulder. Multiple fragment wounds of the right hand.

10. Is he transportable (sitting, lying): transportable,

lying recovery period - up to three months.

11. Located in treatment facility - KPPG 611, 61st Army,

[illeg]swalde.

Signature of person [signature] (KONDRATOV)

completing the form

March 1945

[handwrittn] Evacuated by aircraft to Lodz'.

[TFR 19-88]

[typed form, handwritten entries]

[handwritten "No. 35 and "431"]

Q U E S T I O N N A I R E

.....

for wounded-sick military of the
USA, England, Canada, and other Dominions.

1. Last, First, Patronymic - Miller Karl

2. Year of birth - 1922

3. Military Rank -

4. Nationality - American

5. Address - USA state [illeg]

6. Date wounded or became ill - 20 Apr 45

7. Is he repatriatable - no

8. Circumstances of wound, illness -

9. Diagnosis: Closed fragment wound of the soft

tissue of the right shoulder and upper-arm, perforating fragment wound of the left forearm with damage to the bone.

10. Is he transportable (sitting, lying):

11. Suggested recovery period -

12. Located in what treatment facility (number and location)

EhG 3996

Signature.

Junior Lieutenant (Telegina)

[TFR 19-89]

[typed journal entry]

Secret

Copy No. 2

[illeg]

of

Military-Medical

Directorate

1st Byelorussian Front

20 March 1945

.. T-3 -.1896

---

to the Chief M Eh P 14

Colonel, Medical Services

Comrade KNYAZEV

Deputy Chief Military-Medical 1st BF General-
Major Medical Services - o r d e r s:

1. Evacuate, using your transport from GLR 1155,

[illeg] the wounded American Captain - PARKER GROVEK -

[illeg] via airfield evacuation. The time that is necessary

to be in Poznan, will be determined by our representative,

[illeg] provided in this instruction.

2. Dispatch one doctor to escort the "Douglas",

[illeg] Americans will be sent to MOSCOW. Send a doctor, hand-carrying medicines and instruments needed to provide aid en route, to the airfield at the time of arrival.

CHIEF 1ST DEPARTMENT, VS, 1ST BF

LIEUTENANT COLONEL MEDICAL SERVICES (ANDREEV)

[TFR 19-90]

S E C R E T

Copy N- 2

[handwritten "553"]

NKO USSR

- re -

Military-Medical

Directorate

1st Byelorussian Front

22 March 1945

N-T-3/01921

_____

to the CHIEF, DEPARTMENT OF REPATRIATION

ATTACHED TO THE MILITARY COUNCIL 1ST BF

Colonel Comrade KUVOVOKOV

With this document, I report amplifying data on Americans and Englishmen located at Front Hospitals for treatment.

1. Evac-Hospital 2771 - [illeg]

1. [illeg] - Senior Sergeant, 1913, American; closed fragment

wound of the soft tissue of the upper third of the

lower left leg, transportable sitting.

2. ...AD FRANK - Corporal, 1922, American; closed fragment wound

of the soft tissue of the middle third of the left

thigh and left groin region; transportable laying.

3. R.. Robert - Corporal, 1923, American; multiple fragment wounds

of the right buttock with damage to the pelvic bone and soft tissue of the right thigh; not transportable.

2. Evac-Hospital 1694 - PULAVA

4. Kol Edvard [Cole Edward] - Master Sergeant, 1918, American; tangential fragment wound of the lower third of the left shin with damage to the large thigh bone and a closed fragment wound of the right foot with damage to the bone; not transportable.

5. Kar.. ..st. - Senior Sergeant, 1919, American; closed fragment

wound of the right ankle, penetrating, with damage to the bone, transportable sitting.

6. ROBERT D. SHMIDT - Sergeant, 1920, American; closed fragment

wound of the right heel with damage to the bone; transportable sitting.

7. ..K.ER Arnold- Sergeant, 1918, American; penetrating fragment wound of the middle third of the right shin soft tissue, closed fragment wound of the soft tissue of the right thigh, soft tissue and the lower third of the right shoulder with damage to the ulnar nerve; transportable lying.

8. FGENSA. Lazev - Corporal,1923,American,closed fragment wound of the left knee, transportable,

sitting

[TFR 19-91]

2.-

The above-mentioned wounded are already on your registration.

In addition, the following wounded arrived in the past days:

A M E R I C A N S:

1. KPPG 3 - DO.CH KROKE - 1st Polish Army:

STENDYU FRICHE, Airman, tuberculosis of the lungs, transportable sitting.

2. KPPG 3335 - NEUDAM - 5th Shock Army:

name unknown, aircrew, wound of the soft tissue of the right shin, temporarily not transportable.

3. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army:

PICHIJ Dzhim, aircrew, 2nd Lieutenant, closed fragment wound of the upper third of the right thigh with destruction of the trochanter, transportable lying.

4. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army: FANTANEN Zhdanov, aircrew, Lieutenant, compound fracture of the medial malleolus of the right shin; transportable lying.

5. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army: PROTZ Richard, aircrew,sergeant, closed fragment wound penetrating the right half of the thorax; transportable lying

6. EhG 4175 - Lodz - MEhP 14: PALMER Vestal, Senior Sergeant, closed fragment wound of the right ankle; transportable sitting.

7. EhG 4175 - Lodz - MEhP 14: URAUB Kenedi, Senior Sergeant, closed fragment wound of the thorax with damage to the shoulder [blade]; transportable sitting.

8. EhG 1103 - Lodz - MEhP 14: DANIEL Garret, Captain, aircrew, lymphadenitis; transportable sitting.

9. EhG 1103 - Lodz - MEhP 14: STYUART Gilzen, Captain, aircrew, panaritium of the left toes; transportable sitting.

10. EhG 3849 - Lodz - MEhP 14: DIGARANIKO Dzhosef, corporal, closed fragment wound of the soft tissue of the right shoulder; transportable sitting.

E N G L I S H M E N

1. EhG 266 - REMBERTOV - MEhP 6: HE.LTON Leonard, Corporal; stomach ulcer, transportable sitting.

2. EhG 4928 - MARINVALDE - 3rd Shock Army: MARL.RG Kholms Gordon,-Airman, croup of the right side, pneumonia; not transportable.

for CHIEF 3RD DEPARTMENT VSU 1ST BF

LIEUTENANT COLONEL MEDICAL SERVICES [signature]

2 copies

1-adr

1-file

[TFR 19-92]

[handwritten "556" and "D121"]

[STAMP Military-Medical Directorate YuZF

S E C R E T Secret

16 APRIL 1945

ENTRY NO. 011137

CASE FILE NO. _____]

L I S T

of the wounded-sick of Allied Armies arriving at SehG 3813

Last, First, Patronymic	Rank	Nationality	Hosp. name	Date Arrive	Diagnosis	From Where	Recovery period	Remarks
Khall Donald	Cpl	American	SEhG3813	9 Apr 45	Paralysis of facial nerve after diphtheria	71714	30 Days	
Varren Mark	Amn	-"-	-"-	-"-	Scarlet Fever, Residue of Bronchial-pneumonia	-"-	-"-	
Ross Viktor	-"-	English	-"-	-"-	Scarlet Fever	-"-	15 Days	
Daroj Klark Edmund	-"-	American	-"-	-"-	Acute Appen-tis	SEhG 1103	30 Days	
Bor Georg	-"-	English	-"-	-"-	Amputated stump 4th finger both bones after frostbite.	-"-	45 Days	
Vallach Georg	Sgt	American	-"-	-"-	Bruised thorax	Lodz		
Abavid Valter	-"-	-"-	-"-	-"-	Contusion of the cerebral conjunctiva	-"-		
Daven Sidney	Amn	English	-"-	8 Apr	Frostbite of fingers of the left hand	SEhG 4473		
Jajtilyan Matamane	-"-	Hindu	-"-	8 Apr	Tuberculosis of the lungs	EhG 4495		

Kaninsin Podzhatin	-"-	-"-	-"-	9 Apr	Tuberculosis of the lungs	-"-

[TFR 19-93]

[Handwritten "556"]

[illeg] CKINO-SANITARIUM

DIRECTORATE

OF BYELORUSSIAN FRONT

26 March 1945

No. T-5/0 [handwritten "2078"]

TO THE UT CHIEF OF STAFF G.M. SHLYAKHTENKO

DEPARTMENT OF SANITARIUMS WITH AUTHORITY

OVER REPATRIATION COLONEL M.C.[cut off]

DEPARTMENT OF REPATRIATION 1 BF COL.KUROV

REPORT

[Handwritten over illegible print] about the evacuation of American and British prisoners and patients by status on 26 March 1945.

No.	Last and First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	Hospital or location trans. from	Remarks
1.	Kidd Fredick	CPT/AAF	wounded thigh	lying	UPPG1397	Shwerin
2.	Parker Grovek	"	bruised shin	"	"	"
3.	Pichij Jim	2LT/AAF thigh	wounded	"	ZG1305	Shwebus
1	2 :	3 :	4 :	5 :	6	
4.	Fagotsen Zhdanov	LT	broken shin	lying	ZG1305	Shaibus
5.	Protch Richard	SGT/AAC	Thorax wound	"	YPGR134	Tsilentsit
6.	Niller Russel'	LT	dislocated shoulder	sitting	"	"

7.	Lundberg Albert	"	bruised shin [?] joint	"	"	"
8.	Norman Deon	SGT	facial burn	"	"	"
9.	Vaskes Antonio	PVT	wounded shoulder	"	ZG2731	Vreshe
10.	Pal'mer Vestal	Sen SGT	wounded ankle	sitting	ZG4175	Lodz'
11.	Khrauf Kenedi	"	thorax wound	"	"	"
12.	Daniel' Garri	CPT/AAF	lymphadenitis	"	ZG1703	"
13.	Stuart Gil'zen	"	hangnail	"	"	"
14.	Digaraniko Iosif	CPL	wounded shoulder	"	ZG3649	"
15.	Margolis Ben'yamen	Sen SGT	wounded shins	sitting	ZG3685	Lublin
16	Yankblad Frank	CPL	wounded thigh and groin	lying	"	"
17.	Dzhon Eduard	MSG	wounded thigh	"	"	"
18.	Martin Iosef	Sen SGT	wounded foot	sitting	"	"

[Cut off] 2 :	3	: 4	: 5	:	6	7
Shmidt Robert	SGT	wounded heel	sitting	ZG3685	Lyublin	
Bikler Arnol'd	"	wounded thigh and shin				
Chogenesan Lavan	CPL	wounded knee	"	"	"	
Resh Robert	"	wounded pelvis	lying	"	"	
Svot	LT					[illeg]
Panakinskij	Sen LT			"	"	"
Stendsh Friche	PVT	influenzal pulmonary tuberculosis		TPPG3	Dejch-Krone	
Vanantgen Kened				SGTZG4719	Rembertov	
Nagls David	LT	health		ZG1103	Lodz'	
Pollen Robert	LT/AAC	wounded popliteal artery	Untrans	KPPG3533	Neudam 23.3	

Vazena Mark	SGT/AAC	scarlet fever	"	IG4286	Lodz'
Gall Donald	PVT	"	"	"	"
Neuman Chausov Dzaan	"	wounded shoulder	lying	ZG2704	"
Fidel'd Moric Martin	Ober-LT	wounded thigh	lying	"	"

[Cut off] :	3 :	4 :	5 :		6	7
Ernst Iogan Jacko	CPT	amputated shin	lying	[illeg]2704	Lodz	subject to evacuation

[The remainder of this page has been intentionally whited-out]

[TFR 19-97]

[Handwritten "D121"]

[Handwritten "560"]

[Handwritten "3"]

[Stamp:

[illeg] USSR

[ILLEG]-SANITARIUM

[illeg] FRONT

[illeg]March 1945

No._____]

[Handwritten

entry "02154"]

TO CHIEF OF STAFF UT OF THE 1st BF
GENERAL-MAJOR
comrade SCHLYAKHTENKO

SECRET

copy No.___

[Handwritten "copy - To the Chief Department of Repatriation

Colonel G. Kyrovek.]

REPORT.

About the evacuation of American, British, and Hindu injured and ill patients on 28 March 1945.

No.	Last and First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	Hospital or location trans. from	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
	a) A m e r i c a n s					
1.	Evacuated from MILOCTOVO airfield		to ODESSA	23.3		9 people
2.	Evacuated from LODZ' airfield		to ODESSA	23.3		5 "
3.	-"-	-"-	LYUBLIN airfield to ODESSA	25.3		10 "
4.	-"-	-"-	LODZ' airfield to POLTAVA	26.3		3 "
5.	Discharged for recovery in the Commandant's office			3		"

[Handwritten "561"]

2.

6. Temporarily left in Front Hospitals:

1 :	2	3 :	4 :	5 :	6	7
1.	Pollen Robert	LT/AAC	popliteal artery wound	lying	EhG275-LODZ'	Subject to evacuation
2.	Cole Christian Vern	PVT/AAC	shoulder wound	lying	EhG275-LODZ'	Came in from 61 A from a shot down plane
3.	Vazena Mark	SGT/AAC	scarlet fever	not transportable	IG4288-LODZ'	Contagious
4.	Gall Donald	PVT	"	"	"	"
5.	Christopher Pican	PVT	"	"	IG2014-Pembertuv	"
6.	Miller Carl	LT?/AAC	shoulder wound	sitting	EhG1103-LODZ'	Subject to evacuation
7.	Edmond Dorin Clark	PVT	appendicitis	lying	KhPPG-ShVERIN	

b) British

1. Evacuated by plane from Prague airport 24.3 1 person

2. Discharged for recovery to Commandant's office 4 persons

3. Temporarily left in Front hospitals

Bar George	PVT	amputated fingers	sitting	EhG275-LODZ'	Subject to evacuation
Clark Cornel'	PVT	pulmonary tuberculosis	not trans.	TPPG-DEJCH-KRONE	Critical condition
Ross Victor	PVT	scarlet fever	"	IG2014-Rembertuv	Contagious

[TFR 19-99]

R E P O R T

Secret.

Copy No.__2___

NKO USSR

- re-

Military-Sanitarium

Directorate

[Byelorussian?] Front. To the Chief of M Eh P 6

[illeg] March 1945

Lt. Colonel M/S Comrade CH E R N E T.

T-3/02157

According to information received from you on 28 March you have:

1. American KHRISTOFER PIKAN, private, scarlet fever.

2. British ROSS VIKTOR, private, scarlet fever.

3. Hindu KANADU GLUDA, private, pulmonary tuberculosis.

In addition, in OTVOTSK is -

4. American VALMER OBOLEN, abdomen wound, about whom you have not reported to us by the established form.

Moscow demands a categorical evacuation of everyone. Therefore, it is your personal responsibility to organize consultations of all the injured and ill patients with the goal of evacuating them by aircraft to LODZ'.

Those with scarlet fever, if they are not in a condition which threatens life, can be sent - a plane will be modified accordingly.

In view of the serious difficulty supplying fuel for the aircraft, 2 aircraft will arrive: one - for carrying scarlet fever patients; the other - for carrying tuberculosis and injured patients, which is fully permissible, in view of the presence of separate cabins for them.

Bring the wounded from OTBOTSK to REMBERTUV for simultaneous evacuation with the tuberculosis patients. If OTVOTSK has a runway, then the plane will pick-up the tuberculosis patients first and then the wounded patients.

Ensure all necessities are provided for during loading. If there is a critical need for an escort, talk it over with the pilot and then decide for yourself.

Send all the information on the dispatched Americans, British, and Hindu with the pilots, in accordance with our questionnaire, indicating the aircraft take-off time from REMBERTUV and security on the flight route.

Give the pilot who will be transporting the scarlet fever patients the information regarding the necessity to carry out disinfection [of the aircraft].

Deputy DIRECTOR OF MILITARY SANITARIUMS 1st B

GENERAL-MAJOR MEDICAL SERVICE (PLIOCENE)

Disto 2 copies:

copy 1- addressee CHIEF OF THE 3rd DEPARTMENT VSU 1st B

copy 2- case file LT-COLONEL MEDICAL SERVICE (POZNYAKOV)

[illeg] Poznyakov.

No. 106.

[handwritten "OFFICIAL"]

[TFR 19-100]

NKO-USSR

[Faintly handwritten "D121"]

SECRET

copy No.___

[Handwritten entry "3"]

[Handwritten "564"]

MILITARY-SANITARIUM

DIRECTORATE

BYELORUSSIAN FRONT

TO THE CHIEF OF STAFF UT 1st BYELORUSSIAN FRONT

GENERAL-MAJOR

comrade SHLYAKHTENKO.

COPY: TO THE DEPARTMENT CHIEF OF REPATRIATION

COLONEL comrade KUROBSKOM

[illeg] March 1945

No. T-5/0

[Handwritten entry "2211"]

R E P O R T.

On the presence of American, British, and Hindu injured and ill patients

in Front hospitals on 30 March 1945.

Last, First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	In which Hospital	Remarks

2	3	4	5	6	7
Pollen Robert	LT/AAF	popliteal artery wound	lying	EhG1103 LODZ'	subject to evacuation
Kolm Christian Vern	PVT/AAC	shoulder wound	"	"	"
Miller Carl	LT/AAC	shoulder wound sitting		"	"
Edmond Darti Clark	PVT	appendicitis	lying	"	"
Vazena Mark	SGT/AAC	scarlet fever sitting		MG4288	"
Gall Donal'd	PVT	"	"	"	"

2	3	4	5	6	7
[Handwritten on the left side "Khristofor"] Khristofor Pican	PVT	scarlet fever	Untrans.	IG2014 Rembnertuv	contagious
[Handwritten on the left side "Abovets"] Abovets Walter	SGT	thorax wound	"	EhG1763 Otvotsk	generally serious condition
[?]ar George	PVT	amputated fingers	sitting	EhG1103 Lodz'	subject to evacuation
Ross Victor	"	scarlet fever	Untrans.	IG2014 Rembertuv	contagious
[illeg] [Chornel'?]	"	pulmonary tuberculosis	"	EhG4478 Dojch-Krone	[illeg]
[illeg] Glyda	PVT	pulmonary tuberculosis	Untrans.	EhG266 Rembertuv	[illeg]

Deputy Director Military Sanitarium 1st BF

[Handwritten initials] GENERAL-MAJOR M/S (PLYAKIN)

[Handwritten "Official:"] [Signature]

[illeg] copy

[illeg] addressee

[illeg] case file

[Poznyakov?]

[TFR 19-102]

NKO-USSR

[Faintly handwritten "D121"]

[Handwritten "566"]

SECRET

copy No.___

[Handwritten entry "3"]

MILITARY-SANITARIUM

DIRECTORATE

1 BYELORUSSIAN FRONT

1 April 1945

No. T-3/0

[Handwritten entry "2229"]

TO THE CHIEF OF STAFF UT 1st BYELORUSSIAN FRONT

GENERAL-MAJOR

comrade ShLYAKhTENKO.

COPY: TO THE DEPARTMENT CHIEF OF REPATRIATION

COLONEL comrade KUROBSKOM

R E P O R T

On the evacuation of American, British, and Hindu injured and ill patients according to status on 1 April 1945.

Last, First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	In which Hospital	Remarks
2	3	4	5	6	7
Pollen Robert	LT/AAC	popliteal artery wound	lying		
Cole Christian	PVT/AAC	shoulder wound	"		
Miller Carl	LT/AAC	shoulder wound	sitting		
[Cut off] 2	: 3	: 4	: 5	: 6	7
Edmond Darti Clark	PVT	appendicitis	lying	EhG1103 Lodz'	subject to evacuation

Vazena Mark	SGT/AAC	healthy after scarlet fever	sitting	IG4288 "	"
Gall Donald	PVT	"	"	" "	"
Kristopher Pikan	"	"	"	" "	"
Aborets Walter	SGT	thorax wound	Untrans.	EhG1763 Otvotsk	generally serious condition
Dzhorden Patrik	SGT/AAC	"	sitting	EhG1880 Rembertuv	Ual'sh
Bar George	PVT	amputated fingers	sitting	EhG1103 Lodz'	subject to evacuation
Ross Victor	"	health after scarlet fever	"	IG4288 "	"
Clark Kornel'	"	pulminary tuberculosis	"	EhG4478 Dojch-Krone	Critical condition
Kanadi Gluda	PVT	pulmonary tuberculosis	Untrans.	EhG266 Rembertuv	In very serious condition
[illeg] Pandtati 1923	PVT	pulmonary tuberculosis	lying	EhG1335 [Tietsa?]	subject to evacuation
[illeg] [Maragistin?]	"	pulmonary tuberculosis	lying	EhG1335 [Tietsa?]	subject to evacuation

DEPUTY DIRECTOR MILITARY SANITARIUM 1st BF

[Handwritten initials] GENERAL-MAJOR M/S (PLYAKIN)

[Handwritten "Official:"] [Signature]

[illeg] copy

[illeg] addressee

[illeg] case file

[TFR 19-104]

[Handwritten "Transportation"]

[Handwritten "1 leg"]

[Handwritten "VKh No. 03418"]

[Handwritten "Directorate OROP-73"]

[Handwritten "How

to inform [illeg]?"]

[Handwritten "No. 011414"]

(Secret)

QUESTIONNAIRE

[Handwritten "581"]

On wounded, ill prisoners or citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

No. p/p	Name FML	Year Born	Mil Rank	Nationality	Address	When Injured	Repat ?	How Wounded Occurred	Diagnosis	How Trans	Term
1.	Uolsh Dzhorzh	1917	SGT	American	Linn, Mass	15MAR45	NO	During bombing of Berlin 4, 5, 6th	Contusion to chest	Sitting wks	3

USKh No. 0218 / Chief EhR [2996?]

7 April 1945 / Major M/S [Signature]

([Marejhie?])

TFR 19-100 THRU 104???

[TFR 19-105]

[All entries are handwritten]

No. 011402

List

Of Discharged and Evacuated Foreigners, located [cut-off]

in hospitals for treatment

[Handwritten "650"]

Last name First Patronymic	Born	Rank	Nation-ality	Date Entered	Date Dis-charged	Where Dis-charged	When Evac.	When Died	Which Hospital
Christopher Pican	1920	Pvt	American	30 March	8 April	to repa-triation pt.-Lodz'	--	--	4288
Varri Mark	1917	Sgt	"	26 March	--	--	9 April	--	--
[Frajnukeb?] Hall Daniel	1915	tech.	"	26 March	--	--	9 April	--	--

Jenovich									
Ross Mark	1917	Pvt	British	30 March	--	--	9 April	--	--
[Pless?] Albert	1907	"	French	31 March	17 April	to repatriation pt. 129 Lodz'	--	--	3544
Shiroman Piere	1910	"	"	31 March	17 April	also	--	--	"
Larzhes Zhak	1914	"	"	6 April	17 April	also	--	--	"
Levilli Zhan	1916	"	"	12 April	16 April	also	--	--	"
Muhamed	1915	"	French	6	13	also	--	--	1565

Belikbir			Moroccan	April	April				
Lan'o	1913	"	French	6	13	also	--	--	1565
[illeg]mand				April	April				
Marparov									
Jen Martin	1915	"	"	6	14	also	--	--	282
				April	April				

Chief of Directorate MEhP 198

Colonel M/S [Signature] (Penerdzhi)

cont. 1 copy Chief of Flier Dept

1 - addressee Major M/S [Signature] ([Ga??d?tej?])

[TFR 19-106]

[Entire page handwritten] 693

List
of discharged foreigners from IG4182
for time of work in Breshene from 19 Feb to 15 Apr 1945

Last Name,	Born	Rank	Nationality	Diagnosis	Date	Date	Discharged

First, Patronymic					of admit.	dis- charge	to which Commend.
Chek	Giv	1923	Pvt	American	Enteritis 19 Feb 1945	23 Feb 1945	No. 92

[TFR 19-107]

[Entire page handwritten]

No. 012019

692

List

of discharges ,evacuations, deaths of foreign [cut-off]

Last Name, First and Patronymic	Born	Rank	Nationality	Diagnosis	Date admitted	Date discharged
Parker Grovek	1920	Captain	American	closed wound external ankle bone left shin	10 Jan 1945	--

Chief of G.L.R. 1155

[Circular stamp -

Sorting [illeg]

Hospital No.1107]

Major M/S [Signature] (P[cut-off]

[TFR 19-108]

[Wrapper for documents with handwritten notation:]

Central Archives of the Border Troops

[TFR 19-109]

[Handwritten "141"]

Document

2400 Hrs, 11 May, 1945 Kamchatka time. Naval chart 949, published 1935, Petropavlovsk, Kamchatka.

I, the representative of the Border Troops of the USSR, Major Reva, have established from the interrogation of the crew of the U.S. aircraft and from the observations of the Border detail:

A U.S. aircraft, type "B-25 Mitchell", factory number 336158, on 11 May 1945 at 1600 Hrs, departed from the naval base on the Island of Attu on a course of 259 degrees. It was in a formation of 8 aircraft of the same type under the overall command of the Squadron Commander, 1Lt Lotree. The mission was to bomb military targets in the area of Kataoka

Bay and on the Island of Shumushu. On approach to the target, the aircraft came under heavy artillery fire. A shell pierced the middle part of the fuselage and exploded inside the aircraft. As a result of this, one person was killed and another was slightly wounded.

The bomb load was dropped at the target. In view of the damage to the aircraft and the presence of a wounded man on the aircraft, the aircraft commander decided to land in the Petropavlovsk area. He did not inform the base of his decision since the radio operator was killed and the radio equipment was damaged.

At 2100 Hrs at coordinates 52 degrees, 47 minutes, 45 seconds N. Lat. by 158 degrees, 45 minutes E. Long., the aircraft violated the National border of the USSR and flew to the Kamchatka peninsula where at 2119 Hrs it landed at Elizovo airfield.

The aircraft was unsuccessfully fired at by a coastal battery of the Pacific Ocean Fleet in the area of Petropavlovsk.

At 2100 Hrs fighters were sent up who rendezvoused with the U.S. aircraft in the area of Petropavlovsk and led it to the airfield.

The crew of the aircraft:

/

1. Aircraft Commander Lieutenant Hubert Winter 21 years

2. Co-pilot Ivan Taylor 21 years

3. Navigator Lieutenant Robert Davie 25 years

4. Gunner Sergeant Floyd Sarueen 20 years

5. Flt. Engineer Sergeant Takson Babb 20 years

All are in good health and were interned by a representative of the Border Troops.

6. Bombardier 1st Lieutenant Ernest Stisel 24 years

Lightly wounded in the right leg. The condition of the patient is entirely satisfactory. Admitted to a field hospital for treatment.

7. Radio operator Sergeant Pavel Utchek 25 years

Dead. The body is located in the field hospital for an autopsy. After the autopsy it will be buried.

Representative of the Border Forces
of the USSR - Major:- [Signature] (Reva)
Commander of U.S. Aircraft No. 36158
Lieutenant:- [English Signature]
Hubert B. Winter 2Lt (Hubert Winter)
Translator-Lieutenant [Signature]
A. Trukhachev (Trukhachev)

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. [Blank] OD. KhR 871, L. 141

[End stamp]

[TFR 19-110]

[English]

This document states that Radioman was killed almost instantly, which is contrary to the actual truth. He died shortly after landing at Petropavlovsk

[Signed] Hubert B. Winter

[End English]

In this document it states that the radio operator was killed instantly, which is a discrepancy with reality. He died within several minutes of landing at Petropavlovsk.

Hubert Winter

Translated from English

[Signature] Lt:- A. Trukhachev

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 141ob

[End stamp]

[TFR 19-111]

[Handwritten "146"]

D o c u m e n t

Of the external examination of the corpse of the U.S. citizen and serviceman UTCHEK, PAVEL, 25 years old.

12 May 1945 Petropavlovsk, Kamchatka

I, The Forensic Medical Expert Korotkov, in the presence of the Judge Advocate, Major of Justice Sozin, Lt. Colonel of the Medical Service Kichaev, Senior Lieutenant of the Medical Service Golosovskij, at the suggestion of the Military Judge Advocate, carried out an external examination of the corpse of citizen UTCHEK, PAVEL, delivered to the city hospital from the military airfield.

During the examination it was established, that it was the corpse of a large framed, taller than average height, well nourished male. There were minor injuries on the back of the body. The head was seriously injured - the face was unrecognizable and displayed an overall lacerated, fragmentary wound. The eyes, nose and lips were absent. The skull was crushed and in the area of the left eye socket brain matter was visible from the wound. On the left forearm there was a large laceration and fragmented bone breaks.

Both hands were crushed and several fingers were absent. On

[1 word illegible] surface of the body there are individual superficial wounds of various size and irregular shapes.

In the smashed tissue were found small, metal fragments.

Forensic Medical Expert Korotkov [Signature]

Signatures (Lt. Colonel Medical Service Kichaev [Signature]

Sr. Lt. Medical Service Golosovskij [Signature]

(Major of Justice Sozin [Signature]

Conclusion: On the basis of the information from the external examination of the corpse, I conclude that the death of comrade UTCHEK, PAVEL is a result of severe wounds to the head from shell fragments with massive destruction of the skull and brain.

Forensic Medical Expert:- [Signature] (Korotkov)

[Circular seal over the signature above that says Forensic Medical Expert in the middle and Kamchatka Oblast around the outside and some illegible printing]

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 146

[End stamp]

[TFR 19-112]

[Handwritten "147"]

D O C U M E N T

15 May 1945

Petropavlovsk, Kamchatka

We the undersigned - representatives of the Border Troops of the NKVD, USSR - Major Reva, Captain Petrov and Lieutenant Trukhachev and the Commanders of U.S. aircraft which made forced landings on the territory of the USSR on 11 May 1945 - Lieutenant Hubert Winter and Lieutenant Richard Bruno Klinki, on this date buried the body of the deceased American flyer Sergeant UTCHEK, PAVEL, who was killed on board the U.S. aircraft B-25J No. 43-36158 during the bombing of targets on the Japanese Island of Sumushu.

The corpse was laid to rest in a grave two meters deep at coordinates 53 degrees, 05 minutes north latitude and 153 degrees, 38 minutes east longitude, map 100.00 [published] 1934, sheet N-57-102 Petropavlovsk, Kamchatka.

Over the grave a burial mound was made and a wooden grave marker (cross) was erected, inscribed in English and in Russian with his last name, surname and date of death.

Crews of two aircraft, that made forced landings in the area of Petropavlovsk on 11 May 1945, participated at the burial.

This document was compiled about this.

Representatives of the Border Troops Major [Signature] Reva

Captain [Signature] Petrov

Lt. [Signature] Trukhachev

Commanders of the U.S. aircraft: Lt [Signature of Klinki] (Hubert Winter)

Lt (Richard Bruno Klinki)

[Signature of Winter]

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 147

[End stamp]

[TFR 19-113]

[Handwritten "191"]

D O C U M E N T

10 June 1945 1800 Hrs Kamchatka time. Naval map 2988, published 1943. Petropavlovsk, Kamchatka

I, the representative of the Border Troops, USSR, Major Reva, from the interrogation of the crew and the results of the observations of the Border Guards detail, have established that:

A U.S. aircraft, type B-25J "Mitchell", number 43-36160, on 10 June 1945 at 0620 Hrs departed the U.S. military base on the Aleutian Islands on a course of 260 degrees with the mission of bombing fishing industry and ships on the Japanese Island of Araido. It was in a formation of 8 aircraft of the same type under the overall command of the Squadron Commander, Captain Irving.

During the approach to the target the detachment was divided into two groups of four planes each in order to attack from two directions. At approximately 1120 Hrs the bombs were dropped on the target from an altitude of 500 meters. On the return to their base, the aircraft were attacked by five Japanese Zero Oscar

fighters who had followed to the approximate coordinates of 50 degrees, 55 minutes latitude, 156 degrees, 40 minutes longitude. The right engine was shot, the hydraulic system was damaged and the turret gunner was killed by the gunfire from the Japanese fighters. The crew observed Captain Irving's aircraft, which supposedly was being shot down by Japanese fighters, begin to smoke in the air approximately two miles from Cape Lopatka, glide down and crash on Kamchatka in the area of Lopatka. Two intact aircraft departed for base. Flying on one engine, the decision was made to land on Kamchatka. During the approach to Petropavlovsk, a malfunction of the hydraulic system was discovered and the landing gear would not go down.

At 1228 Hrs at coordinates 52 degrees, 58 minutes latitude and 158 degrees, 56 minutes, 15 seconds longitude it violated the state border of the USSR, at 1230 Hrs at coordinates 53 degrees, 02 minutes latitude and 158 degrees, 56 minutes longitude it flew over the territory of the Kamchatka peninsula and at 1243 Hrs it landed at the Elizovo airfield - 128 AD, on its fuselage with retracted landing gear. As a result of landing on the fuselage, the entire lower part of the fuselage along the entire length of the aircraft was crushed and deformed and the propeller blades of the engines were bent. Except for the one killed in the air, the crew of five were healthy and unharmed:

1. Aircraft Commander Lieutenant Robert B. Wabring 22 yrs

2. Co-pilot Lieutenant Jerry N. Kroot 22 yrs

3. Navigator Lieutenant Byron F. Field 21 yrs

4. Radio operator Corporal Roy A. Devane 20 yrs

5. Gunner Corporal Roy S. Keris 22 yrs

A corpse was discovered in the plane with a bullet wound through the head - the flight engineer, who was also a gunner, Corporal Matthew M. Gladek - 20 years.

The crew was disarmed and interned. The corpse, until further notice, remains at the airfield under guard.

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 191

[End stamp]

[TFR 19-114]

This document was prepared in triplicate.

ENCLOSURE: Document of the technical examination of the aircraft and [1 Word illegible] removable equipment.

REPRESENTATIVE OF THE BORDER TROOPS

USSR - MAJOR:- [Signature] (REVA)

COMMANDER OF THE U.S. AIRCRAFT [Signature]

LIEUTENANT:- (ROBERT B. WABRING)

TRANSLATOR-LIEUTENANT [Signature] (TRUKHACHEV)

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 191ob

[End stamp]

[TFR 19-115]

[Handwritten "194"]

D O C U M E N T

Of the external examination of the crew member of the U.S. [Army] Air Forces B-25J aircraft No. 43-36160 Corporal Matthew M. Gladek (Matthew M. Gladek [Handwritten in English] No. 42020135 T 43.44A).

On 12 June 1945, I, the senior physician of military unit PP 64310 of formation PP 64306, Far East Front, Captain of the Medical Service PLETNER, L. B. in the presence of the senior physician of military unit PP 64308 BEREZIN, I. A., the representative of counter-espionage "SMERSH" Senior Lieutenant CHEBATKOV, P.A., at the suggestion of the senior physician of military unit PP 64306, carried out an external examination of the corpse of Corporal Gladek.

PRELIMINARY INFORMATION

Upon landing of the damaged B-25J aircraft no. 43-36160 on 10 June 45 at 1330 hrs, among the crew members was the seriously wounded Corporal M. GLADEK. He exhibited weak life signs. While extracting M. GLADEK from the aircraft he expired.

EXTERNAL EXAMINATION

Clothing. The corpse was dressed in a fur-lined jacket, summer overalls [probably flight overalls versus summer overalls], wool pants and uniform blouse, knitted t-shirt, cotton shorts, leather Chukka boots, socks and a canvas belt. On the body of the corpse were two identical medallions [dog tags]. One medallion was taken to be sent to the relatives of the deceased, the second was left on the corpse. The pockets were empty. Parts of the clothing were torn and stained by blood.

The corpse is that of a male of average height, average build, 22-25 years old, of satisfactory nourishment. Rigor mortis was sharply pronounced in all parts of the corpse. On the lower parts of the corpse in the area of the sacrum and the shoulder blades are bluish-purple bruises. In the chest area is a vestige of an [infection?] he had while alive. Above the left auricle is a 2 x 1 centimeter half-moon shaped lacerated wound penetrating the skull cavity with a demolished left pars squamosa ossis temporalis. In the cavity is brain matter. There is an opening in the oral cavity. In the dermal integument of the external surface of the left femur is a circular shaped lacerated wound 4 centimeters in diameter and many small wounds up to 0.3 centimeters in size. On the inner surface of the left femur is a round shaped, 0.8 centimeter diameter opening. On the posterior surface of the left femur is a second opening with a diameter of 0.5 centimeters. Other injuries on the corpse were not found during the external

examination.

Senior physician of military unit PP 64310

[initials] Captain of the Medical Service _____ (Pletner)

Senior physician of military unit PP 64308

Captain of the Medical Service [Signature] (Berezin)

Representative of Counter-intelligence

[initials] Senior Lieutenant _____ (Chebatkov)

[TFR 19-116]

C O N C L U S I O N: The death of the crew member of U.S. [Army] Air Forces B-25J aircraft No. 43-36160 Matthew M. Gladek

(according to his dog tag [Name handwritten in English] Matthew M. Gladek, No. 42020135 T 43.44A) resulted from the destruction of the brain matter from a gunshot wound to the brain.

SENIOR PHYSICIAN OF MILITARY UNIT PP 64310 [initials] Captain of the Medical Service _____ (PLETNER)

[Handwritten "Official: Senior Sergeant [Name illegible]"]

Done in triplicate

Copy No. 1 File

Copies 2-3 to the addressees

15 June 45

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 194ob

[End stamp]

[TFR 19-117]

[Handwritten "195"]

D O C U M E N T

On 12 June 1945 the burial commission consisting of MESHERYAKOV, SHEROUKHOV and TASKIN, on the basis of the verbal order of the unit commander, buried Matthew M. Gladek, the deceased aerial gunner of U.S. aircraft No. 43-36-160.

The burial took place on 12 June 1945 at 1900 Hrs in the cemetery of military unit 64308. The coordinates are:

Latitude - 53 degrees - 09 minutes

Longitude - 158 degrees - 28 minutes

The grave was marked by a cross with an inscription.

COMMISSION: 1. [Signature] (MESHERYAKOV)

2. [Signature] (SHEROUKHOV)

3. [Signature] (TASKIN)

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 195

[End stamp]

[TFR 19-118]

[Handwritten "222"]

D O C U M E N T

10 June 1945

Petropavlovsk, Kamchatka

Naval chart 2988, published 1943. I, the Chief of the 1st Section of the Headquarters Detachment, Major Reva, P. I. from the results of the [observation service?] and the interrogation of the crew of a U.S. aircraft that made a forced landing at Elizovo airfield on 10 June of this year, have established that:

A two engine U.S. B-25J "Mitchell" Bomber aircraft was damaged while on a combat raid on Japanese military targets on Shumshu Island. At 1130 Hrs the aircraft violated the border at an altitude of 200 meters and at 1132 Hrs it flew over our territory and was shot down by a battery of the Pacific Ocean Fleet. The aircraft caught on fire in the air and crashed into the ground at coordinates 50 degrees, 54 minutes north latitude, 156 degrees. 43 minutes east longitude.

The crew of 6 was killed during the explosion and crash of the aircraft. They included:

1. Aircraft Commander, who was also the Squadron Commander, Captain Edward Irving

2. Co-pilot, Lieutenant Harry Lord

3. Navigator, Captain J. Nathan Ayzer

4. Flight Engineer, Senior Sergeant Fred Penny

5. Radio Operator, Corporal Leslie Denton

6. Gunner, Private Roland Ernser

Among the mutilated and partially burned corpses were found the partially burned documents for 4 people. The corpses of the dead flyers were buried in a common grave at coordinates 50 degrees, 54 minutes north latitude, 156 degrees, 43 minutes east longitude.

A copy of the map of the area of the incident is attached to this document and to the first copy of the personal documents of the 4 flyers.

Chief of the 1st Department
Major:- [Signature] (REVA)

[Archive stamp follows:]

Foundation: TsAPV Fond No. 231 No. 1 OD. KhR 871, L. 222

[End stamp]

[TFR 19-119]

[Handwritten notation "Copied from the registration book of detained violators of the borders in the area of the Pacific Ocean [Border?] Okrug in 1968"]

[Handwritten entries on a pre-printed form]

No. No. p/p	Sector outpost, date and time of detention	Surname, first name, patronymic of the detainee, nationality, and where he lives	Who did the detaining	Site of the border crossing and detention site
16/334	26pz3pa114no 9.40 1 Jul 68	A U.S. transport plane, DC-8 No. 8631, 231 U.S. citizens of which 214 were [unarmed?]U.S. Air Force servicemen. The commander of the aircraft was [Guiseppe Tozolyke?]	PVO aircraft of the 308th IAP	

[TFR 19-119 appears to be half of a document with TFR 19-120 being the other half.]

[TFR 19-120]

[Handwritten "6049", "6050" and "136"]

[Handwritten on a pre-printed form]

Purpose for crossing the border		Means of crossing,	What was seized	When and where
by primary evidence	by final results of the investigation	methods of disguise and trickery	during the detention	were the the detainees, their things, valuables and weapons sent
The border was violated due to a malfunction of the navigational instruments				3 July 68 the aircraft with 231 people on board took

				off at 1212 Hrs and departed on a course of 185 degrees to [2 words illegible].

["231" circled and underlined with the word "accidental" underneath]

[1-2 words illegible] F.P. III 20929.7 [1-2 words illegible] III 6049 6050 GUPV 42930.7 [Several words illegible] t.k. 7405051709

[TFR 19-120 appears to be half of a document with TFR 19-119 being the other half.]

[Archive Stamp]

Fond TsAPV F. No. 231, OD No. 1, OD.KhR. 969, L. 62

[End Archive Stamp]

[TFR 19-121]

[Handwritten notation "Copied from the registration book of detained violators of the borders in the area of the Trans-Caucus [Border?] Okrug in 1969"]

[Handwritten on a pre-printed form]

Purpose for crossing the border		Means of crossing,	What was seized	When and where
by primary evidence	by final results of the investigation	methods of camouflage and deception	during the detention	were the the detainees, their things, valuables and weapons sent
The detainees [1 Word Illegible] that on 04 July 69 in a group of 44 sport planes completed a sport flight along the route Adana-Trabzon. In conjunction with the unfavorable weather conditions, orientation was lost and a forced landing was carried out.				Report 37 III 279 from 4 Jul 69

[Archival reference handwritten]
Foundation: F 341, op 1, d 1192, l 95
[End reference]

[TFR 19-122]

[Handwritten notation "Copied from the registration book of detained violators of the borders in the area of the Trans-caucasus [Border?] Okrug in 1969"]

No. No. p/p	Sector outpost, date and time of detention	Surname, first name, patronymic of the detainee, nationality, and where he lives	Who did the detaining	Site of the border crossing and detention site
</u	86 18 pz 37 19.24.4.7 [illegible] in the USSR	Aircraft crew. 1). Pilot George Peterson. U.S. citizen. Born 1930. Lt Colonel Transportation, for the American Forces in the FRG. Unit was deployed to [1 word illegible] 2) Sichelspiel, Karl Hans, doctor, citizen of the FRG, born 1919, native of Wurzburg, FRG. Lives in the city of [Oxenford?] [3 Words illegible] During the war was an officer in the German along the route Corsica - Tunis - Athens - Adana - Trabzon.	Border Troops [1 Word illegible]	Batumi airport

[TFR 19-123]

[Handwritten "30"]

[Handwritten on a pre-printed form]

Purpose for crossing the border		Means of crossing,	What was seized	When and where
by primary evidence	by final results of the investigation	methods of camouflage and deception	during the detention	were the the detainees, their things, valuables and weapons sent
As a result				Report 37
of bad weather,				[1 word illegible]
deviated from				279 4 Jul 69
the route of				
the flight				
Information: 11 July 69				Report to

sent away in their aircraft

[Archival reference handwritten]
Foundation: F 341, op 1, d 1192, l 30
[End reference]

[Archive stamp from the Central Archives of the Border Troops]

Seal of Secrecy

Uch. No. 019

[TsAPV runs sideways up d 14 09 1992

the left side of stamp] 2 1 [illegible]

(pages) (No. of the page)

[TFR 19-124]

No. No. p/p	Sector outpost, date and time of detention	Surname, first name, patronymic of the detainee, nationality, and where he lives	Who did the detaining	Site of the border crossing and detention site
site	</u><u> </u>	18 pz 37th one single-engine	sport plane with	FRG
identification	4 July 69 area p/s No. 433 Time of violation of the border 1924 Hrs., Course 360 degrees	markings at an altitude of 3,000 meters on course 360 degrees violated the border on 4 July 69 at 1924 Hrs. in the area of [border post?] No. 433, penetrated the air space of the USSR to 6 kilometers over the village of [Tkhilkausi?], (0420) turned and with course 270 degrees went toward the sea in the area of Sarpa, to Sovetskoe (0212) where at an altitude of 200-400 meters turned and followed along the seacoast to a distance of 1-6 kilometers. With a course of 90 degrees at 1935 Hrs. it appeared in the area of the Batumi airport (1016). A warning burst was fired at the aircraft from a heavy machine gun at the missile battalion position, after which the aircraft landed at the Batumi Airport at 1936 Hrs. The detained crew of the aircraft consisted of: pilot - George Paterson, U.S. citizen		

[TFR 19-125]

[Handwritten notation "Copied from the registration book of detained violators of the borders in the area of the Transcaucasus Border Okrug in 1970"]

No. No p/p	Sector outpost, date and time of detention	Surname, first name, patronymic of the detainee, nationality, and where he lives	Who did the detaining	Site of the border crossing and detention
Site	</u><u> </u>	103/135 [1 Word 1. USA Major General Edward		
in the area	Illegible] 39th 21 Oct 1970 1222[Hrs] in the USSR	Krisostom David Sherrer, born 1913, native of [2 Words illegible], Illinois, resident of Ankara, American, married, commander of the Military Advisory Group in Turkey [1 word illegible] attached to the Turkish Army staff. Headquarters in Ehrzindzhan.	[1 word illegible] between 2nd and 3rd Chopo (72801 [Illegible signature]	
		2. USA Brigadier General Claude McCory Claude, born 1925, native of [Columbo?], Georgia since September a resident of Ankara, Deputy Commander of the Military Advisory Group in Turkey. [3 words illegible] American, married		
		3. Turkish Army Colonel Jevat Denli, born 1926, resident of Ankara, liaison officer to the Military Advisory Group from the Turkish Army.		
		4. U.S. Army Major - pilot James Paul Rassel, born 1928, native of Breksmen, Mississippi, resident ofAnkara, [1 word illegible], American.		

[TFR 19-126]

[Handwritten "-27-"]

[Handwritten on a pre-printed form]

Purpose for crossing the border	Means of crossing,	What was seized	When and where

by primary evidence

by final results of the investigation

methods of camouflage and deception

during the detention

were the the detainees, their things, valuables and weapons sent

</uFollowed route

Erzurum-Kars,

got lost and

mistook the

Leninakan airport

for the Kars

airport and landed

[1 word illegible] 1/4

[1/4 above is encircled]

Report to the GUPV and to the okrug from the [39th PO?]

315 for 21 Oct 70

At 0745 Hrs. on 10 Nov 70, the American Generals Sherrer and MacCory and the Turkish Army Colonel Denli were transferred to the Turks at [3 words illegible] 39th Border Detachment. Report of General Il'in, No. 362 for 10 Nov 70.

Transferred [1 word illegible] 1/4

[1/4 above is encircled]

At 1440 Hrs. on 10 Nov 70, the American U-8D aircraft with registry number 083085 flown by the American pilot Rassel with the navigator and mechanic on board, took off [across Akhuren-2 Station?] to Kars where it landed at 1459 Hrs. on 10 Nov 70. Report of General Il'in, No. 363 for 10 Nov 70.

[Illegible handwriting] [1 word illegible] 24 Oct 70 at 1100 Report 44 No. 1412

[1 word illegible] transferred IPK - 1/1 for 28 Oct 70

(NO. 1415 for 24 Oct 70. 43 [1 Word

Illegible] Report to the GUPV

[TFR 19-127]

[Handwritten "360"]

[Great Seal of the USSR]

[Start Letterhead]

Border Commissar of

Union of Soviet

Socialist Republics

for the Leninakan Rajon

No._____

[21?] October 1970

Leninakan.

[Stamp]

K vkh No. 9381

Secretariat UPV

[End stamp]

C O N C L U S I O N
Of the unilateral investigation of the
violation of the State Border of the USSR by a
USAF U-8D aircraft with registry number USA 083085
on 21 Oct 1970

I, the Border Commissar of the USSR for the Leninakansk Rajon, Colonel SMETANNIKOVYJ, B.I. in the presence of the military experts Lt. Colonels MAMEDOV, M.N. and KORNIDOV, V.E. by going to the area and by interrogating witnesses, have established that: at 1055 Hrs Moscow time on 21 October 1970 in the area of the ruins of Nizhnij Kaz'bek, a two-engine aircraft with U.S. markings violated the state border from Turkey, penetrated into the territory of the USSR to a distance of 2-6 kilometers on a course of 42 degrees at altitudes of 3,200-3,600 meters. The aforementioned aircraft landed at the Leninakan Airport at 1122 Hrs Moscow time on 21 Oct 1970.

After landing, the aircraft came to a complete stop. With the engines still running, the aircraft made a 180 degree turn on the runway with the intention of taking off. Airport service [maintenance] personnel took steps to prevent the take off. The aircraft was detained and the engines were turned off on their demand.

The detained aircraft belongs to the USAF and is a U-8D with registry No. 083085. It violated the state border between the USSR and Turkey in the area of the ruins of Nizhnij Kaz'bek at 1055 Hrs on 21 Oct 1970. On board were:

US Army Major General SHERRER, Edward Krisostom Davis,

US Army Brigadier General MACCORY, Claude,

USAF Major RASSEL, James,

Turkish Army Colonel DENLI, Jevat.

The facts of the violation of the State border of the USSR and the aforementioned names were reported as commanded.

ENCLOSURE: sketch-map of the area and explanatory notes on

8 pages.

[Seal of the

Border Commissar

for the Leninakan

Rajon]

BORDER COMMISSAR OF THE USSR

for the Leninakansk Rajon

Colonel [Signature] (SMETANNIKOV)

[Archive stamp follows:]

Fond: TsAPV F No. 341 op No. 1 OD. KhR 395, L. 360

[End stamp]

[TFR 19-128]

[Handwritten "429"]

SECRET

Copy No. 1

[Star]

Border

[1 Word illegible]

16 Nov 70

No. 1/0621

City Leninakan

Troop Unit 2012

[Stamp]

Vkh No. 05481

17 Nov 1970 5

Secretariat pages

U P V

TO ACTING CHIEF OF FORCES OF THE TRANSCAUCASUS

BORDER OKRUG KGB FOR THE COUNCIL OF MINISTERS OF THE USSR

General-Major Comrade ALEKSANDROV V.A.

city of TBILISI

Copy to : DEPUTY CHIEF OF FORCES OF THE TRANSCAUCASUS
Border Okrug KGB for the Council of Ministers of
the USSR General-Major Comrade IL'IN, E.U.

[Handwritten "0-1

[initials] 18 Nov"]

[Illegible handwriting]

city of EREVAN

REPORT

On the meeting that took place between the Border Commissar of

the USSR for the Leninakan Rajon with the Deputy Border

Commissioner of the Republic of Turkey for the Kars area on 9-10 November 1970, at the area of border marker 66 of the USSR. Moscow time.

In accordance with the order of the Deputy Chief of the GUPV KGB of the Council of Ministers of the USSR General Lieutenant MATROSOV, V.A., a meeting with the Deputy Border Commissioner of the Republic of Turkey for the Kars area took place on 9-10 Nov 1970.

At 1707 Hrs on 9 Nov 70, the Chief of the Turkish post, who was given a letter in the name of the Border Commissioner of the Republic of Turkey for the Kars area, was sent for by Lt. Colonel

MANUCHAROVYJ, S.M. The letter's contents were interpreted orally with a request to give an answer on the decision of the Border Commissar.

At 1910 Hrs on 9 Nov 70, the Chief of the Turkish Post "Tikhnis" reported, that the Border Commissioner will arrive at the appointed time for the meeting.

At the meeting our side enlisted the services of:

- In the capacity of - military expert, Lt. Colonel Manucharov, S.I. (using the surname MAMEDOV), - civil expert, Lt. Colonel SHPAKOV, M.V. (using the surname BARSUKOV), - secretary, Major KALYAKIN, A.A., - Turkish language translator, Lieutenant

KORABEL'NIKOV (using the surname KOROLEV), - and English language

translator VANYAN (participated only when the American Generals were handed over to the Turkish authorities).

At 2300 Hrs on 9 Nov 70, along with the members of our delegation, I went to the area of border marker

66 where I met the Turkish representatives, who were invited to the Border Commissar's

checkpoint shack.

The Turkish delegation consisted of:

- The Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey for the Kars area Mekhmet Bedat Okaj;

- The military expert - Lt. Colonel Khajri Gyuler;

- The civil expert - Burkhan Khekimoglu;

[TFR 19-129]

2.-

[Handwritten "430"]

- Secretary - Mukharem Kaya;

- Russian language translator - Ajlin Dorgu

- English language translator - Muammer Ozdzhan.

I proposed the agenda for the meeting:

1. Transfer of the detained border violators U.S. Army Major General Sherrer, Edward; U.S. Army Brigader General MacCory, Claude; Turkish Army Colonel Denli Jevat.

2. Transfer of the violating American aircraft, U.S. Army U-8D, registry No. 0-83085 and the pilot, U.S. Army Major Rassel, James.

The Deputy Border Commissioner of the Republic of Turkey for the Kars area agreed with our proposed agenda without any comment. Minutes were kept by us during the meeting and the Turks kept their own separate notes on loose-leaf paper.

To my declarations, the Turkish Deputy Border Commissioner expressed admiration for the hospitality of the Soviet authorities to Colonel Denli Jevat, and, as he expressed it, to their "guests, the American Generals and pilot".

Considering the benevolent mood of the Turkish representatives, I suggested we discuss the document, that we had prepared, for transferring the Turkish Colonel Denli Jevat and the American Generals.

While discussing the proposed documents and the translation of them into Turkish, the Deputy Border Commissioner noticeably started to drag out the meeting, informing that it was necessary to indicate in the document that the violation of the border by the aircraft and its landing at the Leninakan Airport, was, to be exact, accidental and that he did not regard it as a border violation.

Considering, that the Deputy Border Commissioner was taking measures to delay time, and the protocol is the basic document in which the Turks admit the fact of the border violation, we suggested that the protocol of the meeting be signed.

The latter agreed with our suggestion, however they started to change their statements, insisting that it be written in the protocol that the border violation did not occur.

The amendment of the Deputy Border Commissioner of Turkey was rejected by us, citing that he

understood our suggestions and these suggestions were already written in the protocol.

As a result of a long discussion, the protocol of the meeting was signed by the Turkish representatives. The Turkish representative said that he would subsequently write his own opinion in the protocol to which we agreed.

Having signed the protocol of the meeting, we again returned to the discussion of the documents on the transfer of the border violators. During the discussion, the Turks again tried to establish that the aircraft and its passengers were not violators of a state border, but in this case, it was simply a border incident.

When the Soviet delegation realized, that the Deputy Border Commissioner of the Republic of Turkey had a different agenda, wasting time and distorting the fact of the violation of the State border by the aircraft

[TFR 19-130]

[Handwritten "431"]

and the people on board, we were forced to be insistent in demanding an answer "whether they were authorized and able to resolve the matters put forth at the meeting" and also, referring to the signed protocol, in which is shown, that the aircraft and its passengers are violators of the State border, the Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey agreed with the formulation of the documents on the transfer of the border violators, Turkish Army Colonel Denli Jevat and the American Generals to the Turkish authorities.

Both sides having formulated and signed the documents, it was suggested by us to interrogate the detained violators and to transfer them to the Turkish authorities.

The American Generals and the Turkish Army Colonel, who were summoned to the meeting, familiarized themselves with the documents and signed them. Not raising a single objection, they only had the reservation, that "they didn't know exactly where they had violated the border".

Having transferred the American Generals Sherrer, Edward and MacCory, Claude and the Turkish Army Colonel Denli, Jevat to the Turkish authorities, it was suggested that the meeting adjourn until 1030 Hrs on 10 Nov 70 and the Turkish representatives were escorted to the border at 0745 Hrs.

As a result of the attempt to distort our declaration on the facts regarding the violation of the State border, the discussion of the first question dragged out and continued for 8 hours and 45 minutes without a break.

At 1030 Hrs on 10 Nov 70 the meeting continued. At the meeting the same Turkish delegation arrived, except that, on the basis of my declaration, a Turkish navigator and a technician arrived.

Continuing the course of the meeting, it was suggested by us to transport both country's military experts, the navigator and the technician to the airport for a technical examination of the aircraft and its flight across the border.

The Turkish Deputy Border Commissioner stubbornly insisted that either the entire delegation go for the examination of the aircraft or an additional civil expert, Burkhan Khekimoglu (the Chief of Police for the Kars province) be sent.

Based on the fact that the participants of the meeting were not technical specialist, I declined this suggestion.

Considering that the technical condition of the aircraft would be examined on site at the airport, I

suggested the formulation of the document for the transfer of the violating aircraft and the pilot, U.S. Army Major Rassel, James, to the Turkish authorities. The Turkish Deputy Border Commissioner agreed to this.

The documents in Russian and in Turkish were given to the military experts. After the technical inspection and interrogation of the pilot, Major Rassel, James, they will sign the documents, on site, for Rassel, James. The Turkish navigator and technician will reflect the technical working order of the aircraft on the reverse side of the document.

Having sent the military experts, the Turkish navigator and pilot to the Leninakan Airport, where by their arrival, the American pilot Major Rassel, James should arrive, the meeting continued.

[TFR 19-131]

[Handwritten "432"]

4.-

Pending the [return] of the military experts from the airfield, carrying on an abstract conversation on the fait accompli, we carefully brought up the hijacking of a Soviet aircraft, flying from the Batumi Airport to Sukhumi, by two hijackers.

The Turkish Deputy Border Commissioner noted that, indeed, both bandits, who stole the aircraft with passengers, committed a crime and should bear responsibility for the crime. They asked for political asylum from the Turkish Government and at the present time, the court is occupied with [this matter]. He also said, in his words, his personal opinion, that the criminals should be turned over to the Soviet authorities, and indeed the public opinion of Turkey and the world community demands this, and probably the Turkish government will go this way.

In conversation at dinner, the Turkish Deputy Border commissioner more than once expressed his admiration for the hospitality shown the violators, the refreshments and attention rendered to the Turkish delegation from the Border Commissar of the USSR and his entire delegation, and expressed his opinion, that all issues should be resolved in a friendly environment and on the basis of mutual understanding.

With the arrival of the military experts and their report on the technical condition of the aircraft and on the interrogation of the pilot Major Rassel, James, from the airfield, the document on the transfer of the aircraft and the pilot, Major Rassel, James was signed.

After the signing of the document, when the meeting was ended, the Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey expressed the intention to write his own opinion, since, as he expressed himself, he did not achieve his aims.

Based on the fact that all documents were signed by us, all issues were resolved by the protocol, the definite time of the meeting was ended, the offer of the Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey was declined by us.

The meeting was conducted in a business-like atmosphere. The feeling was that the Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey received instructions from a higher level for conducting the meeting, but all of his declarations ran contrary to our well-thought out in advance questions and answers. By all of his actions, he tried to show that the aircraft accidently violated the border and that the passengers are not border violators. With the arrival of the American Generals at the meeting, he felt himself constrained amongst them. The initiative in the conduct of the meeting completely belonged to us.

<u>Characteristics of the Turkish Representatives:</u>

1. The Deputy Border Commissioner for the Republic of Turkey for the Karsk area, Mekhmet Bedat Okaj - 55-58 years old, short, head is of average size, width of his face is average and triangular shaped, dark-complexioned, nose is average and prominent, triple chinned, grey-haired, large bald spot on the front of his head.

2. English language translator Muammer Ozdzhan is 40-42 years old, tall, thin, face is long and rectangular shaped, dark-complexioned, nose is average and straight, eyes are dark brown, hair is black and graying.

[TFR 19-132]

[Handwritten "433"]

5.-

I have already given you the characteristics of the other Turkish representatives participating at the meeting.

CHIEF of THE 39th BORDER
Red Banner Detachment
Colonel [Signature] (SMETANNIKOV)

[Archive stamp follows:]

Fond: TsAPV F No. 341 op No. 1 D 399, L. 429-433

[End stamp]

[TFR 19-133]

[Handwritten sheet from a ledger book with no columnar headings.]

[Handwritten notation "Copied from the registration book of detained violators of the borders in the area of the Trans-Caucus Border Okrug in 1966"].

[Archival reference handwritten]

Foundation: F. 341, op. 1, d. 1192, l. 30

[End reference]

Accidental [Check mark]

Arrived in Ardebil' as a tourist

in [1 word illegible] Iran.

Was walking with another along the

seacoast. Violated the border [Because he did not get his visa

validated?]

Turned over to Azerbajdzhan KGB

Turned over to the IPK [1 word

illegible] 3 Oct 66 at 1200 Hrs

Report 44

no. 1385

of 12 Sept

Report to the GUPV

No. 1294 on 12 Sep

[TFR 19-134]

[Handwritten sheet from a ledger book with no columnar headings.]

89/102

44 po

17 pz

1830 Hrs

11 Sep 66

from Iran

Dawson, Thomas Roszilli

born 1941, native

and resident of

Annapolis, Maryland

USA, single, American

post saw

[1 word illegible]

pz 17

[2 words illegible]

border

200 meters

[2 words illegible]

144 p/z

[TFR 19-135]

[Handwritten "249"]

COPY

P R O T O C O L No. 7
Of the Joint Session of the Border Commissars of the USSR for
the Lenkoransk District and of the Shakhinshakhsk [Shah's]
Government of Iran for the Ardebil'sk district
City of Astara

Started 1200 Hrs, 3 October 1966 (Moscow time)

Ended 1700 Hrs, 3 October 1966 (Moscow time)

P A R T I C I P A N T S :

FOR THE SOVIETS:

ASSISTANT OF THE BORDER COMMISSAR

OF THE USSR FOR THE ASTARINSKO-

KALAPUTINSK DISTRICT

MAJOR- (NEKRASOV)

SECRETARY OF THE BORDER COMMISSAR

OF THE USSR FOR THE LENKORANSK

DISTRICT

MAJOR - (RESHUKHIN)

TRANSLATOR OF THE BORDER COMMISSAR

FOR THE LENKORANSK DISTRICT

SR. LIEUTENANT (SAFAROV)

FOR THE IRANIANS:

SECRETARY-TRANSLATOR OF THE

BORDER COMMISSIONER OF THE

SHAKHINSHAKHSK GOVERNMENT

OF IRAN FOR THE ARDEBIL'SK

DISTRICT

(MAKHOMMEDYAN)

AGENDA:

1. Transfer and acceptance of the American citizen - THOMAS R. DAWSON, who deliberately crossed from Iran into the USSR on 11 September 1966 in the area of border marker No. 144.

H E A R D :

Declaration of the Soviets: -"Mister Border Commissioner! To your urgent oral request and declaration, set forth in the protocol of the joint session of 16 Sep 1966, the national of the USA,

THOMAS R. DAWSON, in reality, deliberately violated the Soviet-

Iranian border and is on Soviet territory.

Taking into account the improving interrelations between our countries and the sensible requests concerning the transfer of the U.S. national to you, I am ready today to transfer to you, respected colleague, the aforementioned citizen of the U.S.A., and to formulate this corresponding document".

[Archive stamp

K vkh. No. 04430

Secretariat UPV]

[TFR 19-136]

[Handwritten "250"]

Iranian declaration: - "Mister Border Commissar! With gratitude I approve of your stated declaration and I am ready to accept the U.S. citizen THOMAS R. DAWSON, who, for reasons unknown to us, crossed from Iran into the USSR on 11 Sep 1966.

R E S O L V E D:

Taking into consideration the good neighborly attitudes and the developing friendly relations between the Soviet and the Iranian governments and meeting half-way on the urgent request of my respected colleague to carry out a transfer of the intentional violator of Soviet territory by the U.S. citizen - THOMAS R. DAWSON, who is temporarily living and working in Iran. [Underlined by hand]

The transfer is legalized by this document which will be enclosed with this protocol.

This protocol consists of 4 copies, of which two copies are in Russian and two copies are in Farsi. All copies are identical.

BORDER COMMISSAR OF THE USSR FOR

THE LENKORANSK DISTRICT

LT. COLONEL- (GEORGADZE)

BORDER COMMISSIONER OF THE

SHAKHINSHAKHSK GOVERNMENT

OF IRAN FOR THE ARDEBIL'SK

DISTRICT

COLONEL- (KHOSROVPANAKH)

P A R T I C I P A T E D

ASSISTANT OF THE BORDER COMMISSAR

OF THE USSR FOR THE ASTARINSKO- KALAPUTINSK DISTRICT

MAJOR- (NEKARASOV)

SECRETARY OF THE BORDER COMMISSAR

FOR THE LENKORANSK DISTRICT

MAJOR (RESHUKHIN)

TRANSLATOR FOR THE BORDER COMMISSAR

FOR THE LENKORANSK DISTRICT

SR. LIEUTENANT (SAFAROV)

SECRETARY-TRANSLATOR OF THE

BORDER COMMISSIONER OF THE

SHAKHINSHAKHSK GOVERNMENT

OF IRAN FOR THE ARDEBIL'SK

DISTRICT

(MAKHOMMEDYAN)

Official Copy:
Major - [Signature] (SMIRNOV)

[Archive stamp follows:]

Fond: TsAPV F No. 341 op No. 2 D 980, L. 249, 250

[End stamp]

[TFR 19-137]

D-10

[Illegible signature]

[1 word illegible] Secret

Copy No, 1

TO THE CHIEF OF THE FORCES OF THE TRANSCAUCASUS

BORDER OKRUG OF THE KGB for the Council of Ministers of the USSR
To General-Major Comrade MATROSOV, V.A.

Tbilisi

44th

Border

Detachment

5 , 10 1966

No. 1/1273

Lenkoran'

Field unit 2038

[Handwritten "247"]

[Illegible handwriting]

REPORT
(about the meeting which took place with the IPK)

In discharging your order No. 1319 dated 1 Oct 1966 in accordance with the agreement for the exchange of the border violator - the U.S. national THOMAS R. DAWSON, a meeting took place on 3 Oct 1966 at 1200 Hrs Moscow time with the IPK for the Ardebil'sk district, Lt. Colonel KHOSROVPANAKH, the day prior to the day recommended to me by the official letter. The IPK arrived with the translator MAGOMEDIYAN for the meeting with me.

Majors NEKRASOV, N. and RESHUKHIN, S.S. and Sr. Lieutenant SAFAROV, M.M. participated at the meeting with me.

After mutual greetings and the introduction of participating officers, the IPK and his translator were invited by me to cross into Soviet territory for the joint session and the legalization of the corresponding documents for the transfer and acceptance of the border violator.

The IPK accepted my invitation and the representatives were conveyed by two cars to the guest house of the Astarinsk RK, Kil, Azerbajdzhan, where all conditions for conducting the meeting were met earlier. Upon arrival at the guest house, I gave a declaration to the IPK in relation to the transfer of the national of a third country, the USA, THOMAS R. DAWSON, the deliberate violator of the state border of the USSR and detainee of the Soviet Border Guard on 11 Sep 66 on Soviet territory in the area of border post No. 144, to the Iranians.

The IPK agreed with my declaration and expressed readiness to accept the border violator, THOMAS R. DAWSON, but during this he announced that [1 word illegible] his crossing into the USSR was unknown to the Iranians and asked that this be reflected in the protocol of the session.

I gave the answer, that DAWSON is in the USSR and that he himself says, that he is a deliberate border violator, and that this would be reflected in the protocol of the session.

The IPK concurred with my answer. After that, a protocol of the session and a document on the transfer and acceptance of the border violator, THOMAS R. DAWSON was drawn up. During this the IPK didn't regard it as necessary to question the violator, citing that he was not a citizen of Iran. During the transfer

of THOMAS R. DAWSON no claims were made of the Soviets by the Iranians.

[Archive stamp]

Vkh No. 04430

7 Oct 66 2/2

Secretariat pages

[TFR 19-138]

[Handwritten "248"]

In the course of the unofficial conversation the question was raised by me on the formation of a protocol on the re-established Iranian border marker no. 141.

The IPK answered, that he was ready to do this, during which he asked for time to invite a topography specialist from Center. With this, Colonel Khosrovpanakh mentioned, that he would be able to invite the Border Commissar of the USSR to the city of Ardebil' for the formation of the protocol on the aforementioned sign.

I expressed gratitude to the IPK for the invitation and answered that the former IPK, Lt. Colonel FARBOD, was received by me in the city of Lenkoran' and from this visit I am still pleased. With this he wanted to know if he, like his predecessor, might visit Lenkoran' if I would invite him to my residence, as the residence of my assistant for the Astarinsk district is being renovated and there is no place to hold the meetings.

The IPK expressed gratitude and announced that he was ready at any time to come to the residence of the PK in Lenkoran'.

Other questions were not raised at the meeting.

In the course of the entire meeting the IPK conducted himself benevolently. He understood well and appreciated the policies of the Shah's government on rapprochement with the USSR. In his words, he is sparing no effort for strengthening good neighbor relations in his district.

The IPK said that he served in the Iranian Gendarmerie for a long time and that he was committed to the Shah and his government.

Colonel Magomedali KHOSROVPANAKH is 46 years old, he is a Farsi of average height, thin, brown narrow-set eyes, black hair, has a brick cut mustache, large aquiline nose, oblong face, on his right cheek there is a scar from what looks to be a burn, on his ring finger of his left hand he wears a yellow metal ring. He is married, has four children but all of them are young. Took the course preparing him to be a border commissioner, he has not served on the border prior to this but has work experience in the Gendarmerie.

Suspicious behavior was not noticed in the IPK or in his interpreter.

The meeting ended at 1700 Hrs Moscow time and having taken leave of us the, the Iranian representatives returned to their territory satisfied.

ENCLOSURE: Protocol of the session on two pages

m/b. no. 875

CHIEF OF THE 44TH BORDER
DETACHMENT KGB
LT. COLONEL [Signature] (GEORGADSE)

[Archive stamp follows:]

Fond: TsAPV F No. 341 op No. 2 D 980, L. 247, 248

[End stamp]

[unidentified stamp illegible except for handwriting]

No. 14

10 November 1966

No. 2a on 4 pages

[End stamp]

[TFR 19-139]

[Handwritten report]

Senior Pilot v/ch 40585

Guards Lieutenant Tezyaev

Ivan Ivanovich

8 April 1950

Top Secret

To the Commander v/ch 19011

Report

Being in the duty flight as the wingman of the first pair, I received the command to take off.

The flight took off at 1724 hrs. We climbed to altitude 4,000 meters and headed north.

Contact with the violating aircraft was at [1736?] hrs at the coastline. It was a four-engine aircraft with American markings at and altitude of 3,700 meters. On the leaders command, I took a position right on the tail of the violator.

The leader was on the right of the violating aircraft and fired a warning burst. After the violating aircraft returned fire, on the [order] of the leader, I fired a 15 shell burst at the violating aircraft. The violator sharply descended with course 270 degrees and disappeared into the clouds, which were at an altitude of 500 meters over the sea and reached as far as the coastline. Supposedly the violating aircraft crashed into the sea 5-10 kilometers from the coastline of the western point of [Tsenkon'?].

Senior Pilot Guards Lieutenant [Signature]

[Handwritten Archive reference]

Fond: F 14, op 52, d 254, l 123

[TFR 19-140]

Flight Commander

v/ch 40585 Guards

Senior Lieutenant

Gerasimov

Anatolij Stepanovich

8 April 1950

To the Commander, v/ch 19011 [1 word illegible]

10

Report

Being in the duty flight in readiness condition 1 and having received the command to take off, we took off at 1724 Hrs. Having received the command from the group leader, Guards Senior Lieutenant Dokin, we went with [1 word illegible]. Along with my wingman, Lieutenant Sataev, we climbed to 4,200 meters and took a position to the left and 200 meters higher than the lead pair.

At 1739 Hrs, at the coastline south of Lejpaya, we contacted a four-engine aircraft with American markings, which was at an altitude of 3,700 meters on course 135 degrees. We received the command from the group leader, Senior Lieutenant Dokin, to force the violating aircraft to land. Along with my wingman, Lieutenant Sataev, I went to the right of the violating aircraft at the same altitude as him and rocked my wings. I pulled ahead and started to make a left turn, that is, I gave the command to follow me. The violating aircraft did not respond to this, but on the contrary, he started a sharp turn towards the sea and took a course of 270 degrees. At that time, the group leader, Senior Lieutenant Dokin, gave [a warning burst?] to the violating aircraft. In response, the violating aircraft opened fire on the group leader, Senior Lieutenant Dokin, who went to the right and behind. Seeing this, Senior Lieutenant Dokin's wingman, Guards Lieutenant Tezyaev opened fire on the violating aircraft. The violating aircraft sharply descended and entered the clouds on a course of 270 degrees. Supposedly it crashed into the sea 5-10 kilometers from the coastline.

[Signature]

[TFR 19-141]

Pilot, v/ch 40585

Sataev, Evgraf

[Patronymic illegible]

[cut off] April 1950

Top Secret

[1 word illegible] 9

to the Commander

v/ch 19011

Report

Being in the duty flight in readiness condition 1, I received the command to take off. At 1724 Hrs I took off. I received the command from the pair leader to climb to altitude 4,200 meters and to fly at this altitude with my leader to the left of the lead pair. At 1739 Hrs south of Lejpaya at the coastline we made contact with a four-engine aircraft with American markings at an altitude of 3,700 meters. The violating aircraft was on course 135 degrees. I heard the command from the group leader to force it to land. Together with my leader, we went from the right of the aircraft and rocked our wings and went further ahead and did a turn to the left. He didn't respond to this and turned to the right and descended on course 270 degrees.

The group leader was behind. At that time the [1 word illegible] burst at the group leader. The group leader's wingman opened fire

jj

[Handwritten Archive reference]

Basis F 14, op 52, d 254, l 123

[TFR 19-142]

at the violating aircraft. After this the violating aircraft sharply descended with a course of 270 degrees into the clouds. The violating aircraft supposedly crashed into the sea 5-10 kilometers from the coast.

signature [Signature] (Sataev)

[Handwritten Archival reference]

Fond F 14, op 52, d 254, l 123

[TFR 19-143]

Flight Commander

v/ch 40585, Guards

Senior Lieutenant

Dokin, Boris

Pavlovich

8 April 1950

Top Secret

To the Commander v/ch 19011

[1 word illegible] 8

Report

Being in the duty flight in readiness condition 1, I received the order to take off. After the take off, I received the command to take altitude 4,000 meters and took course 360 degrees. I flew for 4 minutes on this course. At 1733 Hrs, I received the command from the control point to take course 340 degrees. At 1737 Hrs, I received the command to take course 360 degrees. At 1739 Hrs, I made contact with a four-engine aircraft with American markings on a course of 135 degrees south of Lepaya, 8 kilometers from the settlement of Tsenkon'. Having seen the aircraft, I approached it from the right and from behind and told the second pair of Senior Lieutenant Gerasimov, to force the violator to land. Gerasimov flew ahead and steeply rocking his wings, turned to the left. The violator took a course of 270 degrees toward the sea and did not follow after Senior Lieutenant Gerasimov's pair. I then gave a 12 shot warning burst. The violator started to shoot at me. My wingman, Lieutenant Tezyaev, seeing this, fired at the violator. The violator steeply descended and entered the clouds at an altitude of 500 meters. Supposedly the aircraft crashed 5-10 kilometers from the shore.

Flight Commander Senior Lieutenant Dokin

[Handwritten Archival reference]

Fond F 14, op 52, d 254, l 123

[TFR 19-144]

To Comrade S T A L I N

To Comrade N. A. B U L G A N I N

I am reporting that the search conducted by the 4th Navy for the American plane which sank on April 8 of this year to the west of Lepaya, did not give positive results.

During the period 22 April to 14 June of this year, the search employed 45 different vessels, of which 33 were trawlers. 160 divers were involved in the diving portion of the search.

The area of the supposed sinking of the aircraft, a general area of 48.9 sq/mi (166.4 sq/km), was patrolled and investigated by dredgers and metal detectors. Divers made 757 descents and searched an area of 1,337,500 sq/km.

In the process of the divers' search, two German transports (displacing 4000-5000 tonnes) which were sunk during the Great Patriotic War, were discovered and investigated. Additionally, two aviation motors (manufactured in 1943 by the German firm "BMW" and which were lying on the bottom for no less than 5 years) were found and raised [by the divers].

In spite of the large effort and resources spent on the search for the American plane, no part of it was found.

Discovery of the aircraft by additional searches also appears unlikely.

In addition, the diversion of 33 trawlers for a prolonged period from the work of clearing mines from the Baltic Sea puts the 1950 Plan for Mine-sweeping in jeopardy.

Therefore, I consider it expedient to discontinue the search for the American plane in the area of Lepaya and to use the trawlers for mine-sweeping.

Request your approval.

sig. Y u M A S H E V

Official: [Signature]

14 June 1950

No. 1275242

CHIEF MAIN OPERATIONS DIRECTORATE MGSh
VICE-ADMIRAL
[Signature] (FOKIN)

14 June 1950

[Circular seal "Central Naval Archives"]

[Handwritten at bottom of page

[Fond 14, Inventory 52.., case file 254 pg. 123"]

[TFR 19-145]

[Entire page handwritten] [handwritten "31"]

[illegible]

Bespashov

[illegible] 1950

To the Commander

223 GIAvP

Lieutenant-Colonel Comrade Kovalenko

Entry No. 0508

13 April 1950

3 Guards Fighter Avia-

tion Regiment, VVS, USSR

I am reporting that during my duty on 13 April 1950, two R-39 aircraft were launched to intercept a violator under the following circumstances;

At 5:58 I received via telephone from OD LVMB, who had in turn received it from Kaliningrad, that a violator was in grid 555178, even though this grid is far from our airfield. After my report, the AP Chief of Staff made a decision for a pair of R-39 to assume readiness condition 1, with motors off until the command. This was immediately transmitted to the commander of the duty AEh.

At 16:25, since there were no more reports from the VNOS posts, the Commander of the duty AEh was given the order to move the pair of aircraft from readiness condition 1 to readiness condition 2.

At 17:07, I received from the OD 211 FL VNOS the signal "Launch" to quadrant 523548-040-01-1706

and immediately reported it to the AP Chief of Staff. The Chief of Staff ordered the pair of aircraft from the duty AEh to go to readiness condition 1 with engines running, but to taxi on

[circular stamp "Central Naval Archives"]

command. At 17:12 the AP Chief of Staff ordered the duty squadron commander to turn off the engines since there was fog on the airfield and take-off was impossible.

At 17:20 the AP Chief of Staff passed to OD AVMB that the planes could not takeoff because there was fog on the airfield.

At 17:22 I also did the same to OD 211 FL VNOS.

At 17:38 the Regimental Commander arrived at the command post and since the fog had somewhat lifted from the airfield - he decided to launch a pair of planes.

At 17:40 two R-39 planes, Major Didenko in aircraft No. 46 and Major Blokha in aircraft No. 51, took off.

At 17:49 Colonel Bychkov from Palanga telephoned for the Chief of Staff AP and relayed to him [the command] - to land our pair of planes. The Regimental Commander immediately radioed the command to both aircraft, Nos. 46 and 51, to return to the airfield and land.

At 18:12 aircraft Nos. 46 and 51 landed. According to the crew debrief nothing was detected during the flight.

Operations Duty Officer 223 GIArb Enclosures:

1. Extract from the Warning Major [signature] System Duty officer logbook

2. Tracing of the map-board

[Handwritten on right side of the page "Basis Fond 4144, Inventory 029251, Case 10, pg. 31"]